Ն՝ 8537 1913 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12-25 ԲԻՆԱԶԱՆՆԻՐ 12 ԷՑԼՈՒԼ 329 29ՆԱՐ ՍԱՆԻ

ՍԵՓԻՎՐ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՐԱՆ ԱՎԱԳԱՆԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Քարիսի թէսսիսի 1877

ԳԱՂՈՒ ԱԼԻ ԴԱՐԾԸՄԸ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Կազէթայա այիս մէվասս հագզրնցա սահիպի իմթիյազա միւռաճասաթ օլրնըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմ-զասրնը վէ իտարէխանէնին մէսհուրը մախ-սուսրնը տամիլ օլմալը տրը։ Տէրճ օլրն-մայան էվազ իասէ օլրնմազ։ Իլանաթ էռայիթի միւրէսիլէ իլէ ճեր օլուճուր։

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԻՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՓԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէջ. 20
Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեճելիյի 130 դրշ.
» » » 6 այլըզը 70 »
» » » 3 այլըզը 40 »
Մէմալիքի էճճնպիյէ սեճելիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլըզը 17 »
» » » 3 այլըզը 10 »

ՎԱՀՏԷԹՆԱՄԷԼԵՐ ԱՀՔԵԱՄԸՆԱ ՐԻԱՅԷԹ ԻՏԷԼԻՄ

Գիրէկ հէր չէյէ եանլըշ մանէա վէրմէք, հէր հագիգաթը իմլալ իթմէք, հէր թա-զայա մուխալիֆ հարէքէթ էյլէմէք քէնդիյէթի տրթը պիր խուլ, միւզմէն պիր խաթալրզ օլմաշ տրը։ հէր չէյէ իսթէսիյիմզ կիպի հարէքէթ իթմէք, տիլանճմրզա, քէնդիմզէ կէօրէ հիւ-քիմէր վէրմէք իսթէյօրզ, ֆարազա պիր վասիյէթնամէ ահքեամը ֆիլան վէ եա ֆլան ադամը, էֆէնտիմնի քէյ-ֆինէ կէօրէ թաթպիգ իսթիյօր, տա-քեամ մուղայիր հարէքէթաէ պուլուն-դրլար վէ մուհիգ պիր իթիրազ ռէքէ-յան իսթիյսի գման հէքսի ռէ պիրէր գանունչինա, պիրէր ավազաթ քէսիլիր-լեր։ Միւլէթ պու կիպի ադամլարը քէնդի իհթիաթընա գարշը սիւքէթ ու էպքէ-միլիքնի մուհաֆազա իտէր, սուի իս-թիմալաթ, քէնդի իհթիաթ կիթ կիաէ չօղալրը, ահքեամը վէսայա բաղիմլ ի-տիլեր վէ պէյօլճէէ միլլէթ հագզրզ, ֆագաթ այնը զէմանատա նամիզ քիմսէ-լերին գանունսըզլըգլարընա, քէնդի էլ մանչա հարէքաթընա մէլիպէ օլուր։ Գիր միաալ ռէքէմլան իսէլիմ մի, պու կիւն-լերէ մաթպուաթ Ապէտ Զունդրն վասիյէթնամէսի մանճիպնէճէ, իքմալը Թանսի իչին էվրօպայա իզամ օլուն-ճագ թալէպէնին ինթիխապընա իհթա իսլին հագզսըզլըգլարանն պանա ի-տիյօրլար։ Եկիր հագիգաթ պու մերքէզ-ալ իսէ, պիզ պունա սուի իսթիմալաթ, ահքեամա իրայէթսիզլիգ տէյիլ, իլա ճինայէթ ռէյէնիզ, մանէվի ճինայէթ, բէք մէյամ ու մէնհուս պիր հարէքէթ քի, վիճանը պէյէր պունա զաթիին Թէնամիլ իթմէզ, ենէ Թեքրար իսէ-րիզ, էկեր վուգու պուլան հագզսըզ-լըգ հագիգաթէն պէզիմ իչէթիյիմզ կիպի իսէ, ինթիխապըն իհթասը վա-զիֆէսի իլէ մի-քէլէկի օլան հէյէթ ռազսընը էպէտի պիր մահքիմիլեք մանէվիյէէ տիւչար իթմէլի, զիրա օն-լար ֆուգարա Թալէպէլերին հուգուգընը տլզրան աչզրա, սարահաթէն զասա իթմիլեր, օնման մատէա միւթէվէֆա պիր մուսին արզուսընա մուխալիֆ հարքէթաէ պուլունմուշ օլառզլարը ի-չին գանունէն տէ մահքիմ արբլար, Մէսելէյի պիր ազ Թասրիհ իսէլիմ, հէյէ-թը ինթիխապիյէ օլուսէգճա հալը վագ-թը եէրինաէ օլան պիր էճզանընն Ֆէրէր մէքթէպինաէն չզմզ օլան մախ-սուսընը սայիր ֆուգարա Թալէպէլէր-էն միւռաճճահ տատ իսուպ ինը գա-զալ վէ ինթիխապ իթմէլէր, էճզանը քէնամ մայիլեթինի սուհուլէթիլ թէէ-մին իհթիքանէն մատէա արզու իսէրսէ էվասընը իքմալը Թահսիլ իչին էվրօ-բայատա կէօնտէրէպիլիր իմիշ։ Գարազէօ-յինտէ իշլէք պիր էճզանէի իտարէ իսէն պիր զաթ էլպէթաէ ֆուգարալար իչին Թանզիմ իսրլեն վասիյէթնամէ ահքեամընատա իսթիֆաէ իթմէք հագ-զնա մալիք օլատագ։ Պիր ազ տա վա-սիյէթնամէ ահքեամընա տայիր իլզանաթ վէրուպ գարիլերիմիզին ֆիքրինի թէն-վիր իսէլիմ քի մէարուատթըմզդէն հագի-գաթ օլատուզընը օնլար տա Թաս-միզ իսուպ, իշ պայնատա պուլունան տատմարընը՝ տէրէճէ հագզսըզլը-գատա իհթիաթ իթմէքաէ օլատուզարընը անլասընլար։ Վասիյէթնամէ բէք տարին տիր։ Ուզուն ուզատիլ Թէֆսիրաթ ու Թէվիլատա հաճէթ եօգ, մէսէլէվէֆա Ապէտ Զունդ ահզրատան ահզրա տէյօր քի, պէնիմ վասիյէթիմէն ֆուգարա էվատարը իսթիֆաէ իսէճէքլէր, չու չարթա քի օնլար պիր էրմէնի իտատի մէքթէպինաէն չզմզը օլուպ, ախլէպը, Թէրպիսի վէ Թահսիլի հիւմէճէ մուա-պէ օլսուն։ Մաէթ Թէճասիֆ հէյէթը ինթիխապիյէ լի սէպէպին մինէլ եապագ բէք տարին օլան պու ահքեամը Թագ-իրի հիէթինէ կիտէրէք հէմ ֆագէր օլ-ման վէ հէմ տէլիտատ էրմէնի իտատ-ու մէքթէպինաէն մէէզուհիթէթ չահա-տէրնամէսի պուլունմայան պիր Թալէ-պէյի ինթիխապ իտուպ էվրօպայա կէօն-տէրմէյէ զարար վէրմիշ տիր։ ահքեամ պու ինթիխապը իհրա իթիբարէրի զէ-ման վիճանլարը մուզթարրզ օլմասը մը։ տէրունի պիր սէտա հարբլան մուա-մէյէնին հագզրզ օլտուղընը հիսս իթ-տիրմէսի մի, կէօրիւնիւր քի օնլարատա նէ վիճանա վար ըմըշ, նէ տէ տէրունի սէտայի հիսս իտեճէք տէրեճէատ իլան, պիզ պունը վիճանսըմզդէն պիրիւն բաքիյէթի իլէ ալէնէն պէյան իտէրիզ։

Հէյնէթ ազասը Թեպրիյէ մագամնը-տա չու-սուրէթլէ պէյանը մուազէրէթ ի-տիյօր,—ինթիխապ օլէնան Թալէպէ զէ-քի, զայեուր, Թէրպէնի, տիլեագը օլ-տուղը կիպի Ֆրանսըզճաք տանա լսատ-նընանա ֆազլա պիլիր, հէյ էրմէնիճէ պիլմէզ իքէն միւսապէգատան պիր իքի հաֆթա եվվէլ քէնտիսինէ վազը օլան ինթար իւզէրինէ էրմէնիճէյէ վէ էրմէնի Թարիսինէ չալըշզ օնլարատա տա միւ-վաֆֆագ օլմաշ տրը, էյնասը չօճուգ պիէթիւն մահիյէթ ու հիւվիյէթի իլէ հա-գիգի պիր իգթիտար Թէնիմ իտէր։ Բէք ալէա պիզ չօճուղըն իգթիտարընը, տիլ-եագընը, Քանսի ու Թէրպիսի ազասը մագամը մուազէրէթաէ պու կիպի չեյէր իլէ քէնտիսէրինի Թէպրիյէ իհթիաթ իսթէյօրլարատա, տօղրուսը պիզ պու կիպի մուազէրաթը խանտէի իսթիխաֆ ու խա-թիրզա իլէ Թէլագզը իտէրիզ, խատա-խանէյէ հիպա իտիլն պիր ազարատան Գէյ-օղլու քիլիսէսի իսթիֆաէ իտէպիլիր մի, պանա վասիյէթ իտիլն պիր բարա վէ եա խանէէն Մարկոս էֆէնտինն իս-թիֆաէ իհմէյէ, մուսալէյէ օլմաղա նէ՞ հագզը վար տրը, պու հո՞նկը գանուն-տա, հո՞նկը վիճանատա եազըմզը տրը, հէյնէթը ինթիխապիյէ էլպէթ մուսալէյ օլան Սամուէլճանան վասիյէթնամէ ահքեամը մուէֆիպնէճէ ֆուգարալըզը ի-չին պիր չահատէթնամէ իսթէտ, Գա-տրքէօյ մուխթարը հանկը էլի իլէ պու չահատէթնամէի եազը, էկօղիանին էօ-նինատ գօտ գօճա պիր էճզանատ վար, լեհինատ չահատէթ ֆէրեճէք Թալէ-պէտ օ էճզանանէյի խարէ իսէնին մախատամը տրը, պիզ Գատրքէօյ մուխ-թարընն պէօյլէ վիճանսըզ պիր մուա-մէլեյէ ճիւրթ իթմէյ օլմասընա ինթի-մալ վերմէք իսթէմէյօրզ, ֆագաթ պու տատմը ինթիմալա բազմէն, էկեր մուսա-լեյ հագիգաթէն պէօյլէ պիր վիճանա-սըզըզա, մէրհամէթսիզլիյէ ինթիսար ի-տի իսէ, պունա զարյը օնան զալէմինի զըրմալը տէմէքաէն պաչզա սեօղիմիզ եօգ տրը։ Է՛յ միլլէթ ույան, տրթրգ վուգու պուլան հագսըզլըգլար Թէհամ-մուլին ֆեվզինատ գալյօր, իշ կէօրմէք իչին ինթիխապ իթիյին տատմար տա-յիմա քէյֆի հարէքէթաա ճիւրթ իտէր-լեր, մեսելէ ֆիլան վէ եա ֆլան զա-թըն չախսիյէթինտ Թէալուդ իթմէզ, օրթատա պիր ֆկու վար, պիզ օ՛ ֆկյլի Թէնզիա իտէրիզ, չախսլար իլէ իշիմիզ եօգ տրը։ Լաքին ինսաֆ իլէ տիւշինէ-լիմ, ֆուգարանը հագզը տարիհինի զէն-կինէ վէրմէք վիճանա մուղայիր տիւշ-մէ՞զ մի, պունատան պաչզա պու հագզը հէյնէթը ինթիխապիյէ ազասընա քի՞մ վէրտի, զավալը մաղտուր չօճուգլար պիր իքի հաֆթատան պէրու կազէթա-լարտա չիքալէթ իտուպ տուրուրլար ի-քէն արնէլէն, պու չիքայէթլերէ գու-լագ ատան եօգ, հէյնէթ ազասը հիչ ճէ-վապ վէրմէյօր, զաթէն պու սիւքէթ քէնտիլերինի իհիտատ քէտֆի տիր, ինթիխապ օլէնան զէնկին Թալէպէ եարբն Սթանպօլատան ֆէրիհ ու ֆուխուր եօլա չզգանճ, օնատան ասնրա հէյնէթ պու-լան չիքայէթլերէ ճէվապ վերէճէք, ամբ ալան Սկիւտարը կէչիքէն ասնրա ճէվապ վերսէ նէյնէ՞ եարբար, տրթրգ կի-էն կէրի կէմէզ, ֆագաթ հագսըզլըգ տայիտա ֆիքքլերի իշղալ իտէճէք տիր, ֆուգարանը հագզը բայիտալ իտէնլեր տայիտա էնզարը մերհամէթ գարյը միւթ-թէհիմ օլատագլար տրը։

Վասիյէթ նէ տէմէք տիր, չիմտի մանէատի գանունիսինի պրագուպ մանէատի վիճատիսինէն պահս իտէլիմ. պիր քիմսէ պիր մուէսէսէյէ վէ եա ֆուգա-բատան պիր հարսատ պիր գաչ քէչիյէ պիր չէյ Թէպերու իթմէք իսթէր, վէ-ֆաթընատան ասնրա ֆիլան մահալատաքի խանէմ ֆիլանճա տատմա գալուն, եա-խուտ ֆիլան մուէսսէսէի խայրիէտէքի միհթաճին չու բարատան իսթիֆաէ իթսունլեր վէ եա չու մէպլաղլա սէնե-տէ չու գատար ֆուգարա Թալէպէ էվրօբայա կիտուպ Թանսի իթսունլեր տէր։ պու պիր արզու տրը, հէմ խա-յրլը, ինսանիյէթբէվերատա պիր արզու-քի պունատան ֆուգարա էվատը հէր սուրէթլէ միւսթէֆիտ օլմաղալը, սէ-ֆալէթէն զարբալատագլար, իսթիգ-պալարընը Թէէմին իտէճէքլեր վէ պու սայէէ հէմ քէնտի տիլեւերինէ վէ հէմ տէ միլլէթ Թաֆի խըմէթլեր իչֆա ի-տէճէքլեր։ էկեր ինարընն հագզը սարիհի օլան պու նիյմէթի քէնտիլերինատն նէ-զի իտիլիրսէ հագզ նէ՞րէատ գալը, մա-սինին արզուսը եէրինէ կէլմիշ օլ՞ըմը, վասիյէթին ինֆազը իչուն ֆիլան զաթը վէքիլ Թալէին իտէրլեր, օնատն ահքեամը վասիյէթ խիտֆնա հարքէթէ սէլսին-յէթի վա՞ր մը տրը, իսա՞յր, պէօյլէ պիր չէյ եարարսա հագզսըզ իթմիշ օլուր, գանունէն մէսսաւ տիւչեր, ինսանլար արասընատա հալսյէթլերի գալմազ։ Ֆա-զաթ մաելեսէֆ պէյան իսէպիլիրիմ քի պէզ հագիգաթընն տայիտա պու մերքեզ-ատ օլատուզընը բէք ալեա պիլիր իքէն, եինէ սէս չզգարմըյօրզ, հագ ու հագ-գանիյէթին պիր զաչ քէչի Թարֆընա-տան քէնտի պիր սուրէթաէ Թաղեիր ու Թահրիֆ իտիլմէսինէ միւսատաէ իտէրիզ քի, պու տա ասզրատան ասզրուլար իճ-Թիմաթ բէնսեբսիզլիգաէն, բէնավէթ ու ճէհալէթաէն իլերի կէլիր, պու հագ-սըզլըգը իճրա իտէնլեր տիյօրլար քի չիմ-տիլ գարար Զունդ վասիյէթնամէսի մուճիպնէճէ էվրօբայա Թահսիլ կէօն-տէրմէյ օլատուղըմզդ Թալէպէլեր օրատա քէնտի հագիգաթլարընա խատիմ օլատագ տերէճէաէ Թահսիլ ու Թէպրիտերինէ ազզրաթ իտէճէք եէրատ պիլաքիս զէվզ ու սէֆա մահալերինաէ վազթ կէչիր-տիլեր, պու սուրէթլէ մագատա հասլ օլմասը։ իլա տէֆա կէօնտերիլէն Թալէ-պէ նիհայէթ մէքթէպատն գօվուլը։ պիր պաչզասը տա սուի իսթիմալաթ եիւզունատն նիհայէթ ճինայէթ տիւչար օլատ։ պէօյլէ ֆուգարա էվատընը կէօն-զուսընատն վազ կէչէր։ տօղրուսը պէն տէ օլատմ վազ կէչէրիմ, վէ պէօյլէ պա-չա պէօյլէ Թրաշ տէյէ սէրվէթիմի պաչ-գա պիր չեյէ հասր էյլերիմ քի նէթիճէ իթիպարը իլէ պունատան միլլէթ մուէթ-զարրուր տրը։

Եկէր հագգ ու հագգանիյէթ վարատ պու ինթիխապը քէնդիլիմեէքիւն տատ իտէրէք եէնիտէն մէյրու պիր ինթիխա-պա Թէվէսսիւլ իթմէլի, վէ եկեր վու-զու պուլան չիքայէթլերէրէ էհէմմիյէթ վերմէյուպ Թալէպէ եարընն Սթանպօլ-ատան եօլա չզգանճագ օլուրսա, հէյնէթը ինթիխապիյէ էպէտէն հապսըզլըգլա մուէթթէհիմ օլատագ տրը։ օնատան ասնրա Թալէպէ գապիլիսէն օլարատ պէյանը մուազէրէթաէ գալզըզրսա, օնըն էհէմմի-յէթի եօգ, չիւնքի նէ՝ կիտէն կէրի կէ-լիր, նէ տէ հագսըզլըգ Թահսիհ օլունը, հագգը վարատ չիմտիլ գարար պէյան իթմէլի իտ։

ՊԵՏԻԿ

ԻՐԻ ԱՏԱԼԷԹ ԵՕԳ ՏԸՐ

—(•)—

Բարիզ Ֆէօ'Սրսէ սթասիոնընատա պիր ճինայէթ իսդա իտիլմէ տիր։ Ավ-զաթ Մ. Լէբլանկը զէվճէսինին տլզրը-զը վանինա կիրէրքէն ելնատէն ճերհ իտէր։ Վագատա չու սուրէթլէ ճերէյան իթմէյ տիր։

Մ. Լէբլանկլընն զէվճէսի՝ տլզրը օ-լան Բարիզ սենատի նէֆիսէ մէքթէպի Թալէպէսինատն Ալպէր-Բօատ իլէ զէվզ ու սէֆա իչինատ վազթի կէչիրմէք իչէյն եանընատատ Թավիլաթ գօրօնլարը սիկուրթա իթմէք պէհանէսիյէ զէվճին-ատն պէն սէքիզ եիւզ ֆրանգ իսթէր, Մ. Լէբլանկը պիլա իթիրազ զէվճէսինին իսթեսիյի բարալը վերիր։ Օ կիտատն պէրու գասրն տլզրը իլէ պէրապէր մէյ-տանատա եազար։ Մ. Լէբլանկը վագատա-տան խապերատար օլուր իսէ տէ, գարը-սընը պիր տահա գապալը իթմէմէք ֆիք-քինատ պուլունատը իչէյն Թատգիպատա գօյուրմազ։ Մահէգա կէրէք զէվճէսինէ վէ կէրէք տլզրընա գարը չիտատէթի պիր հրսը ինթիգամ պէտլէր։ օնատան պէրու պիր իքի տլ գասար պիր միւա-տէթ կէչմիշ իսի, կէչէն կիտն ավզաթ Մ. Լէբլանկը քիչիւք գրզընը կէօրմէք չէյնէն Օրլեանա կէթմէք իւզրէ Ֆէ-ռ'Օրսէ սթասիոնընատա պէքլէմէքաէ ի-քէն, ուզագատան զէվճէսինին տլզրընը ինքինճի մէվզի վակօնլարընատան պիրինէ չզգարդընը կէօրէրէք, քէնտիսի օ վա-կօնա կիրսի վէ հիչ պիր չեյ սեօյլէմէք-սիզին ճէպինատն բէվօվէրինի չզգարա-բաղ տէլիգանլընը իւզէրինէ աթէչ ատ-ատ, գուրլուն Ալպէր-Բօատանը գօրնա իսապէթ իտէրէք խաֆիֆ պիր սուրէթ-աէ մէճրաեէ օլմաշ տրը։

Մ. Լէբլանկը Թէվֆիֆ իսիլուպ պէ-բայի իսթիճվապ միւսթանթիգին հու-զուրընա չզգարրլմզը վէ իսթիճվապատան ասնրա միւվազաթէն Թախլիյէի սէպի-լինէ գարար վէրիլմէսինի Թալէպ իթմի տիր։ միւսթանթիգ Մ. Լէբլանկընա խի-Թապէն.

— եկէր սիզ տավա վէքիալէթի սը-ֆաթը իլէ պու ճինայէթի իսդա իտէն զաթըն հուգուգընը Թալէպ իթմէյի տե-բէօհատ իթմէյ օլսա իսինիզ միւվազաթ-էն Թախլիյէի սէպի քէյֆիյէթինի մու-հիգ պիր հարէքէթ կիպի Թալէպզը իտէ-ճէքմի՞ իսինիզ։— տիյէ սորմուշ։

— Օ սրֆաթ պաչգա, չիմտիքի պու-լունաբզըմ մէվզի պաչգա, պէն Թապիի չիմտի տատէթի պաչգա պիր մահիյէթ-աէ Թալէպզը իթիտիմ իչէյն տրը քի միւվազաթէն Թախլիյէի սէպիմի Թա-լէպ իսիյօրսմ, սիզմն աէ պէնիմ կիպի Թալէպզը իթմէնիզի րիճա իտէրիմ։

Մուսթանթիգ տճը տճը կէլէրէք։

— Խա՞յր, Մ. Լէբլանկլն, պիզատ իքի տատէթի եօգ տրը, պէն պիր տատ-էթի Թանըրըմ, տեմիշ, վէ Մ. Լէբլանկ-լընն հապսանէյէ իսալնա էմիր վէր-միշ տիր։

Ֆիլ հագիգա ինատն բէք զարիպ տիր, Թատպանատ պիր իսթիգատատ վար տրը, իչլէտիի հագզզ պիր ճինայէթ պիլէ օլսա, եինէ քէնտիսինի գուսուր ու գա-պահաթատն սալիմ տատ իսէր։ Լաքին էկեր պէօյլէ «Իքի տատէթի եօգ տրը» ասէլ պաղրատն վազ՝ֆէչինատ վէ տատ-էթբէրվեր պիր հաքիմ օլուրսա, հէյբի-մէզին պիտիյիմիզ տատէթ տայիմա քէն-ատ մահիյէթը ասլիյէսինի մուհաֆազա իթմէյ օլուր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՍՊԱՆԻԱ

—∞—

Ֆրանսա վէ Սպանիա միւնասէպաթը սոն պիր գաչ սէնէ զարֆընատա էրկինլ-լիք տէվլի կէչիրմէյ իքէն պու կիւնլերա-աէ սամիմիյէթ տատիլ օլմաշ կիպի կէօրիւնիյօր։ Սպանիա գրալը Ալֆոնսը

— 2 —

էքսէրիտ զէնկինլէր պիւթիւն եազն օրմանը տաֆ ու պէրրաղ հավասընը թէնֆիս իթմէք վէ չէհրին կիւբիւլիւլ մուհիթնատ կէչիրմէյ օլատուգլարը տաղ-տաղտաղալը հայթին պուհրանլարընը տիրնէնտիրմէք իչէյն պուրատանը թէրճիհ իսէրլէրատ։

Իյթէ նազլ իսէճկէմիզ վագատտ զարիպէ պէօյլէ պիր զէման զէվգ ու թէնէզզիհ տէ զուհուր իթմէյ իսի։

Սօն պահար վէ գէլ մէվսիմլերինատ պիլէ հավա ա-չէգ օլատուղը զէման կիւնաբուլերի Նու Եօրգատան պիր չօգ զէվզբէրէսթէր օթելին պաղչէսինէ կէլերլեր վէ տա-պահատան ադչամա գատար էյլէնիրլեր իսի վէ տաչամ օ-լընճա պաղչէյէ թէքրար ամիգ պիր սիքիտնէթ չէօքէր իսի։ Պազէն մէսելա պիր տրատա, պիր օթօմոպիլ վէ պիր պիսիկլէթ օթելին էնտիտատ տուրուր, եօլէքսը ա-յագ իւսթի պիր գատէհ բանճ վէ եա չայ իչիքատէն սոնրա թէքրար կէլէր կիտաէ իսի։

Օ ադչամ օթելի Մարսէյ արլէսիյլե եալընզ բաբ։ Ֆուրթընանը չիտատէթնատն հէնուզ ույսամամըշլար իսի։ Մարսէյ բէնիրէնին էօնիւնատ այագատա տուրբյոր վէ զազը Լուսի իլէ խրատէթսիսի սօպանը եանընատա օ-թուրբյօրլար իսի։ Պիր ազ էօթէատ զէվճէսի Եւ տա մասանը պաչնատա չօրազ էօրմէքլէ մէշղուլ օլու-յօր իսի։

Ճոն Մարսէյ.

— Զօգատն պէրու պէօյլէ չիտատէթի պիր ֆուրթընա օրմամըշ իսի, եալընզ բէնիրէնին ճամարընը գամչլայան թիրիատէ պաչգա հիչ պիր սէտատ իչիսու-մէյօր։

Զէվճէսի սեօղէ գարբլար.

— 81 —

ընըզ պիր չեյ իշղալ իսէյօր իսի. գաչմազ վէ գուր-թուլմազ...։

Պիր չիմտիք սիւրթալ մէրմէր մասանը իւզէրին-աէն աթլայարագ, գարբլատա պուլանն գասրնլարընն իւ-զէրինատ սիւչի։ Գարընլար չիտատէթի ֆէրեատալար գօ-բարբզ տաղբլարլար. աֆֆիլ հէրիֆ էյէ հիսապ իթմէյ իսի։ Նամ Բինքէրթօն զագա իլէ պաչգասընը ճէրհ իթ-մէմէք իչէյն պիրթապի արգասընատան աթէչ իսէմիյէ-ճէք իսի։ Բօլ տատի կանսիսին իւզէրինէ հիճում ի-տէմէտի, զիրա քէնտիսիյէ խալգ արասընատա կէչիլմէզ պիր մանիա վար իսի։ Նիհայէթ կանսիս սալօնատան տաբբարը չզգամաղ մուվաֆֆագ օլսու. ֆագաթ տաբբար-տա պաչգա զալզթա մմուրլարընն տատի պէքլէմէք-աէ օլատուգլարը իհթիմալընը նազարը տաբդաթա ալարագ սօզատա չզգամազատն իսէ, պիր գօյուգ տրատան քէրթէն-քէչէ կիպի, պուգը սերալրն էթրաֆընը սիւրթալ տա-գալարագ տաբբար էյլերինատ սիւչի։ Գարանլարագ պիր քէօչէատ տամալարընն ալթնա-տա պիր ֆուչը կէօրսի։ Ֆուչը եարբսընա գատար տա-լու իսի. Նամ Բինքէրթօն կիւլերէք բէվօվէրինի գալ-տրբրը վէ եավաչ եավաչ ֆուչալա տաղրը կիթսի։

Ուսթատ ատատմամբլ իսի, ֆուչընն եանընա կիթսիյի զէման խատիֆ պիր կիւրիւթի իչիթսի, ամնը զէմանատա կանսիսին պաչը կէօրիւնսի։ Սէֆիլ հէրիֆ քէնտիսինի թատգիպ իսէն զաթն կէօզէրինատն գաչ-

սխրէն Բարիզ իթմիշ օլուուը սէյեռ-հաթը Ֆրանսա էֆքէրը ումումիկէսի իւզերինէ բէք պէօյիք պիր հիւմը թէէսսիր հասը իթմիշ տիր։ Պունա պիր մուգապէլէ օլմագ իչիւն Ֆրանսա բէյնը ճիմհուրը Մ. Բուանդարէ տախի պու կիւնլերէ Մարթիի զիյարէթ իւլէնքտիր։ Սպանեօլլար միհմաթերէմ միասֆիրլերինի գապուլ իթմէք իչիւն չիմիտէն քէմալը կէրմի իւլ հազրլըգ կէօրմէքտէ տիրլեր։ Իրթէ պու զիյարէթլէր հեր իքի հիւքիւմէթ արասընտա պիր իթիլաֆ ադա իսլէնէլինէ տաիր տէվերան իանն չայիալարը պիր տէրեճէյէ գասար թէէյիտ իսիյոր։ Կէրեք Սպանեօլ կազէթալարը վէ կէրեք Ֆրանսա մաթպուտաթը պու իթիլաֆ ասն տէրեճէ մի-թէմայիլ կէսի էէօրիւնմէքտէ տիրլեր։ պու իթիլաֆ Ֆրանսա իչիւն միւնհասրէն տահա մէնֆաթապախ օլմագ ադը, զիրա էկէր իլերուտէ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա արասընտա պիր հարպ զուհուր իպէրսէ, Ֆրանսա ադԹզ Սպանիա հուտուաընտա սէքսէն պին քիչիսէն միւրէքքէպ պիր զուվվեի ասքէրիյէ պուլընտըրմաղա մէճպուր օլմայաճագ ադը։

Տէվէրան իանն չայեալարա կէօրէ, Ֆրանսա-Սպանիա իթիլաֆը Ֆրանսա-Ալէմանիա մուհարէպէսի իթիմալընտա տահա զիյատ զուվվեթ վերիյոր։ Շիմտի իթիլաֆին սուրէթը գաթիյէտ ադը գասարլայարըրմըզ օլուպ եանընը Սպանիանին կէօմրիւք բուսուսընին թէնգիսի իչիւն տէրմէյին իթմիշ օլուուը չարը թէագիզ իսիյմէքտէ տիր, իհթիմալ եանընը պիր իսթիգպալա պունա տաիր տա գաթի պիր գասար վերիյէճէք տիր։ Մահէղա կէօմրիւք բուսուսընին թէնգիսի Ֆրանսադ պազարլարընին մէնֆիֆինէ մուդայիր օլուուը իչիւն պու եիւզանէ պազը մէհազիրին զուհուրը տա միհթէ-մէլ տատ օլունապիլիր։

ՍԹԱՆՊՈԼ ՍՈՒՀ ԳՈՆՖԷՐԱՆՍԸ

ԵԷՏԻՆԱԻ ԻԱԹԻՄԱ

11|24 Սեպտեմբեր 1913

Բհսմի։— Պու կիւնքի (տիւնքի) իճթիմատա Սուլհ Գոնֆերանսը բուդնամէի մուգաքէթաթա տախլ օլան մէսայիլին գըսմը ազամընը մուզաքէրէ վէ հալ էյլէմիշ վէ վազգ, միւֆիր վէ իսէբայը հարպկէ մէսայիլը միթէպազրէսինի եարընքի (պու կիւնքի) իճթիմայա Թասալիգ էյլէմիշ տիր։ Եարընքի (պու կիւնքի) իճթիմատա Գոնֆէրանսին մէմուր օլարը վազիֆէյի իքամլ էյլէմէսի մէմուլ ադը։

*** Օսմ. մուրախասալարը տիւն էօյլէն իւզերի գոնֆէրանս սալոնընտա խուսուսի պիր իճթիմա ադա իլե թէաթրի էֆքար իթմիշլեր տիր։ Պաշ գոմանտան վէքիլի վէ Հարպկիե Նազրը Իզզէթ բէյ տիւն Պաղը Ալիսե Սատրազամ բէյ Ալիսե Սատրազամ բէյ իլե կէօրիւշմիշ վէ ասնրա գոնֆէրանս սալոնընտա Թօբլանան Օսմ. մուրախասալարը տա զիյարէթ իթմիշ վէ քէնտիւերիւլէ պազը մուհիմ խուսուսլար հագընտա կէօրիւշմէքտէն ասնրա Սատրազամ բէյանը նէզտինէ ավէթ իթմիշ տիր։ Պուկար մուրախասալարը վէ միւշավիրլերի պիր միւտաէթ Թօգռիլէնտաա 7նէր բէամ իճթիմա հագընտա մուզաքէրէտ պուլընտըգտան ասնրա արապալարը Պաղը Ալիսե կէլմիշլէր վէ մէրասիմը միհթատ իլե գարշըլանըպ գոնֆէրանս սալոնընա իսթալ օլընմըշլար արը։ Սէլամ վէ հալ խաթր սորըլըգտան ասնրա իճթիմայա պաշլանմըշ արը։ Տիւնքի իճթիմա ադյամ սաաթ 6ը չէրեէք կէչէյէ գասար տէվամ իթմիշ տիր։ Հէնուզ հալլ իսիմմիշ օլան պազը գալան մէսայիլ պու իճթիմատա մէվզուը պահս օլարագ իքի Թարաֆ մուրախասալար Թարաֆընտան Թէագիզ վէ Թէզէքիւր իսիմշիշ տիր, պու մէսէլէլերէն եալընըզ վազֆ, միւֆիր վէ հարպ էսիրլերի մէսէլէլերինին իքամլը միւզաքէրէսի խուսուսը, պու կիւն ինիգաբ մուգարրէր 8ինճի իճթիմայա Թասլիգ օլընմըշ արը։ Տիւնքի իճթիմա 3 պուչուգ սաաթ սիւրմուշ տիր. իքինճի մուրախասա Մահմուտ բայ իճթիմա էանասընտա սալոնտան չըգըպ Սատրազամ բայանը նէզտինէ կիսէրէք, միւզաքէրաթ պազը ակի նէզտինէ մալիմաթ վերմիշ վէ մէճլիսը վիւքէտտա պուլընան տիկէր նազըրարլա տա պիր միւտաէթ Թէաթիի էֆքէտտա պուլընտագտան ասնրա գոնֆէրանս սալոնընա տախլ օլմուշ արը, Թալեաթ պէյ տախի պիր տրա սալոնտան չըգըպ տահրէսինէ կէմիշ տիր։ Պուկար մուրախասալարընտան պիրի սալոնտան չըգարքէն, «Ժէօն Թիւրք» մուհարրիրինէ տէմիշ տիր քի. «Պուտունքի իճթիմայա պրոգրամ իւչ մէսէլէ սերիսան հալլ օլընմագ ադը, սուլհա հագիգաթէն ադա օլընմըշ նազարյլա պազըլապիլիր, սուլհ տահանմէսի ճմ. էրթէսի իմզալանապիլէճէք տիր։» Օսմ. մուրախասալարը պիր միւտաէթ տահա սալոնտա գալըպ, ասնրա Սատրազամ բայանը նէզտինէ կէմիշլեր տիր։

Հէր իքի հէյէթը մուրախասէյէ միւշավիրը ասքէրի վէ միւլքիւր տախի բէֆգադթ իթմէքտէ օլուպ, միւշավիրլերիմիզէն պազըլարը էանախ միւզաքէրաթտա գոնֆէրանս սալոնընա տավէթ օլընմագ պազը իզզատթ ալընմագ ադը։ միւզաքէրաթ տէվամ իթմէքճէ իքի Թարաֆ միւշավիրլերի տէ Խարիճիյէ նէզարէթի Թէնէֆֆիւս օսմանընտա Թալի գոմիսիոն սուրէթինտէ ադը իճթիմա իթմիշլեր տիր։

Հէր պիր մէսէլէ իչիւն այրը այրը բրօթօգոլար Թանզիմ օլընըպ իմզա վէ Թէաթի խարիմշ տիր. պիթիւն մէսայիլ տիտ մէթն հազրլանմըշ օլուպ, պու կիւն ահանամէ մէթնի Թանզիմ օլընագիճէճէք տիր։ Մուալլագ մէսէլէլէր պու կիւն հալլ օլընահագ ադը։ Պուկար մուրախասալարը տիւն ադյամ քէնտի հիւքիւմէթլերինէ Թէլկրաֆ չէքիպ պուլընարը պիթիրմէկէ մէէղունիյէթ խաթմիշլեր տիր։

Ասքէրի միւշավիր ձէմալ պէյ տիւն սաղահ ժէնէրալ Սավաֆը զիյարէթլէ ուզունճա կէօրիւշմիշ տիր։

*** Թարաֆէյն մուրախասալարընճա գապուլ օլընան մասատ մուճիպինէ Պուկար արազինին Օսմ. օրասընընճա պօյալարըմասը ահանամէնին իմզալանմասը Թարիխինէ իթիպարէն 3 հաֆթա գարֆընտա վուգու պուլմագ ադը։ Թէրխիսը ասքէրէ տախի Թէաթիի իմզասան իթիպարէն կէրէք Պուկարթան վէ կէրէք Թիւրքիատա պաշլանճագ ադը. ասն իթիլաֆա կէօրէ, Պուկարթա, միւտաէթը Թախլիկէ գէսատարմըզ օլմաղլա գապուլ իսիյոր քի, Թիւրքիա օրասուսընընճ Թէրխիսի իչիւն Տէաէ Աղաճ լիմանընտան իսթիֆատ իթիսին։ Պուկարթասա այնը մագսէտլէ Օսմ. չընընաբֆէլէրինէն իսթիֆատ իսէճէք տիր։ (Լա Թիւրքի)

Թիւրքիա իլե Պուկարթա արասընտա պիր իթթիֆագ ադա իսլէճէկինէ սայիր չըգան բիվայէթլէր իւզերինէ «Նէզուլաս» ադագը Թէզիկէն տէյօր քի. «Պուկար մուրախասալարը բրօթօգոլին 1ինճի մասաէսինտէ «Իքի հիւքմարրն իքի տէվլէթ պէյնինտէ սուլհն վէ ասթլըզը Թէէսիսինի արզու իթթիֆէրի» իսպարէսինի սօգմագ իսթէմիյլեր իսէտ, Օսմ. մուրախասալարը պու իսպարէյէ տօսպլուդը քէլիմէսինի չըգարմըշլար արը։»

*** Ղարպի Թրակիա։— «Լա Թիւրքի» տէյօր քի, Պուկար մուրախասալարը կիւմիւլճինա հարաքեթինը Թաթիլ իթթիրմէզ իզզէ Պաղը Ակի նէզտինտէ պազը սէֆերլէրէն Թէկասսուբ իմմէլերինի արզու իթմիշլեր տիր։ Տիկէր Թարաֆտան Թէէմին օլընըյօր քի, Կիւմիւլճինա մուվագգաթ հէյեթի մուրախասալարը Թէգբրագ Պաղ Ակիինին եարամընը Թալեպ իմմիշլեր վէ Պաղ Ակիտէ պունլարա իթիսալ Թասխիյէ իմմէքճէ պէրապէրքէնիարտավալարընընմանէվի սուրէթատ միւտաֆիա իմմէկի վատ իմմիշ տիր. մէզքուր հէյեթ՝ զիյարէթինի տիւն եազարընընմզ Մ. Բանչէ Տօրէֆէ աէմիշ տիր քի, «Դրալ Ֆէրանսանը չէքէ բէյնի Նիզօ Տանէֆէ աէօյլեմիկի վէ պուատամն իսմի Թարիխատ ալթուն եազարլա եազըլանմաղը սեօզիւ ուզուն միւտաէթ ունուտամյանմաղը։ Գիզ Պուկարթա իլե սուլհէն ույուշամյանմաղը։»

*** Կիւմիւլճինէ հիւքիւմէթը միւթաֆիսէթ Թէչքիլաթնընա տէվամ վէ Մարիցա իլե Մէսթա արասընտաքի սահէտ Թէեսիսը նուֆուզ վէ ինտարէ իսիյոր։ Կիւմիւլճինէ հիւքիւմէթի աթիխինէն բէք էմին պուլընըյօր, ախիրէն Սօֆուլը վէ Օրթաքէյ վէ ճիվարլարը էեսկիտ տէ կիւմիւլճինէ միւսլիմանլարընընճ հարաքեթինտէ տիր։

Մանասթր մէկզրընընճ իսդալը։— Տէաէաղաճ իլե կիւմիւլճինէ արասընտա վագը Մանասթր մէվզուը պունատան պիր միւտաէթ էվվէլ կիւմիւլճինէ միլիսլերի Թարաֆընտան մուհասէրէ իսիյմէ վէ օրաստաքի չէթէճիլերէ Թէսլիմ օլմասը Թէզիրիֆ օլընմըշ իսի։ Պուկար գոմիթէճիլերի պու Թէզիրիֆի բէտտ իթմէքճէ մուհասէրէ սըզուշարըրլըմը վէ իսիյնէ միւտաէմէտ միլիսլեր մուվաֆֆագ օլուպ, 5-600 գոմիթաճը կիւմիւլճինէ միսթագիլ հիւքիւմէթինէ էսիր միւմիշ վէմանասթր մէվզուը տա զագթ օլընմըշ արը։

Ախը Զէլեպի Թարաֆիարընընճ ասն զէմանլարտ գասար պազը Պուկար գոմիթաճըլարը էլ ալթընան գարբըզգըզլար չոգարմադա չալըշըյօր. պիր Թազրմարը տա աշզգան աշզա իսան իսիյոր իսի. կիւմիւլճինէ հիւքիւմէթի օ հէվալիյէ ասքէր կէօնտէրիպ տիրլերի Թէնքիլ իթմիշ վէ միւլքիւր մուվաֆֆագ օլմուշլար արը։

Թիւրքիա-Յունան։— Օսմ. մուրախասալարը Բէյնի պէյ «Ամերիքեթան» մուհարրիրինէ տէմիշ տիր քի. «Իքի հիւքիւմէթին պազը ասքէրի Թէտպիրլերէ Թէվէսսիւլ իթթիքլերինէ տաիր չըգան խապերլեր տաղրու տէյիլ տիր. կէրէք Սթանպօլտա վէ կէրէք Աթինատա հարպտանէմէ մէյլլեր պուլընարը մէվզուը պահս պիրէ օլմագ։ Աթինատա իթթիֆաքէրանէ վէ միւթեսիանէ մէյլլեր պուլընարգ. Օսմ.-Յունան միւզաքերաթը եազընատա պիր իթթիֆա միհնէթը օլատաղընա հիչ չլնպէ եօգ արը։»

Աթինա կազէթալարը եազըյօրար քի, Բէյնի պէյ, Աթինա հիւքիւմ Թինէ Օսմ՝ սան Թէքլիֆլերինի պիլտիրէճէկի զէման պունարընը գապուլի իչիւն 10 կիւնլիք մէօհլէթ վէրէճէք տիր։ Պու մէօհլէթին խիթամընտա Յունան՝ գապուլ իթմէզսէ, Թիւրքիա՝ Օսմ.-Յունան միւզաքերաթընա գաթ իսիմշ նազըրլա պաղանագ արը։

Սեճի մուհարեպէ ինթիմալէրի.— Տիկէր Թարաֆտան «Բրօսսու» Յունանընն պիր հաֆթա զարֆընտա Օսմ.-Յունան միւզաքերաթընա հեր նասլ օլուրսա օլսուն, նիհայէթ վերմէկէ գարար վերմիկինի վէ Բէյնի պէյին ավէթինանէն ասնրա համիլ օլաճագը Օսմ. Թէքլիֆլերինի հէման Թէագիզ իլե սերիսան էէվալ վերէճէկինի եազըյօր. Յունան հիւքիւմէթի՝ միւզաքերաթընը գաթ օլընմասը իճթիմալինի նազարա ալարագ, պիր չոգ ասքերի Թէապիրլեր էլե ալմըշ արը. Յունան Թերասէսինտէ պիր գաչ կիւնանէն պէրու պէօրիւք պիր ֆաալիյէթ կէօրիւլիյօր։ Յունան ասնամասը իսիմ իւզերինտէ էմրէ հազըր պիր հալատ տիր. ասքերին Թէրխիսի Թէէխիր իսիրերէք եէնի հուտուտա պիր չոգ ասքեր Թօբլամաբրըմը արը. մամֆիհի ահվալ պիր մուհարեպէյէ միւնաճերը օլմագտան ուզագ արը. չայեա մուհարեպէ Թէքրար իսիրճէճէք օլուբա, Սբրպիհան՝ Յունանա եարամ իսէճէք վէ Պուքրէշ ահանամէսի իգթիդասընընճ Բուլմանիա տախի Պուկարթանը հարաքեթէն մէն իսէճէք տիր։ Պիքիւն պունլար իլե պէրապէր իսթիլֆիարընն հիւնը սուրէթլէ հալլ իլե Օսմ. միւսուլմանմէսինին եազընատա իմզալանաճաղընա տահր պիր չոգ իսմիթլեր վար արը։

*** Կէլեճէք Հոկա. 8ինճ Գէրլինտէ հեր իքի մէմլէքէթին իգթիսատ մինիֆինի գուլյարթմագ իւզրէ պիր Յունան-Ալէման իթթիֆաքը Թէչքիլ օլընմագ ադը։ Միւսթէչար վէ Տէօյլ Լէվանթ Լլոյդ գազմարնիսը մէհիրը իսարէ բէյսի Ֆօն Եագոպ Թէչքիլաթ գոմիթէսինին ռիյասէթինի գապուլ իթմիշ տիր։ Յունանիստանտա տախի այրը մազսէլէ միւեսսէսէլեր Թէչքիլ իսիճէճէք տիր։ Համպուրկին զաչէթ էրպագ օլան Թիճարարընընճ պիրի Աթինատա պու իչ իլե մէշզուլ ադը, տահա ասնրադադը Սելոնիկտէ Բաթրա, Բիրե, Շերա, Գանտիա, Կիրիտ վէ տահր եերլերէտ տախի չեւպելեր Թէէսիս իսիլեճէճէք տիր։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՂԻ ԱՀՎԱԼԻՆԻՆ ԱԳԸՐԼԱՇՄԱՍԸ

Սբրպիհան Արնավուտլըգ հուտուտընտաքի հատիաթ հագգընտա տիւվեւլը մուազզամյան թիտեքի մուխթիրլերի Թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ «Սբրպիհան հիւքիւմէթի, Արնավուտլըգտա հուտուտ ճիվարընտաքի ինգիլաթ վէ ասայիշի մուհաֆազայա մուգթէքիր պիր հիւքիւմէթին Թէէսիսինէ ինթիզարէն Արնավուտլըգ արազինինէ իպգա իթիկի ասքերինի կէրի չէքմէկէ պաչամըշ արը։

Տրաճ լիմանընա ազիմկէր էյլեսիֆլերի խապեր ալընմրա տրր։ (Թ. Էֆեքար)

Էսատ բայանը մէթալիպը ճէտիտսի.— 20 սեպտ. Թարիխինէ Ավնտիանան «Նայէ Ֆր. Բրէսէյէ իյար օլունյոր։ Էսատ բայա հիւքիւմէթը մուվագգաթայա գարշը Թէհալաթընը Թէճիտա վէ Թէքրար էյլէմիշ վէ հիւքիւմէթը մուվագգաթա էրքանընընը Տրաճա կիթիմէսինի վէ Մէճլիսի Միլլինի իճթիմա իսթէճկի մահալը մէգբիրատ եէնի հիւքիւմէթի Թէչքիլ էյլէմէսինի Թալեպ էյլէմիշ տիր։ Ավլօնիա հիւքիւմէթի էսատ բայատա գարշը միսատատթատ պուլընմամագա ազմ էյլէմիշ վէ քէնտիսինին միսատֆասը իչիւն լազմ կէլէն Թէսատիրէ Թէվեսսիւլ իթմիշ տիր։ Էսատ բայանընը իճթիրագճուլսան հարաքեթի էհալի արասընտա ազմ հէյլճան վէ հարաքեթի պահս օլմուշ արը։ Ավլօնիա գալատը բուէսա վէ էյլաֆը հիւքիւմէթը մուվագգաթայը սան տամա գանլարընը ազարընճայա գասար միսատֆեյա գարար վերմիշլեր տիր։

*** Ավլօնիատան պիտիրիտիինէ կէօրէ, Պուկար գօմիթէճիլերինէն Ֆիֆա Օսմարգօֆ տիկէր 15 գօմիթէճի իլե Արնավուտլըգ կիթմիշ վէ էհալի Թարաֆընտան հերարէթլէ զարշըլանմըշ արը։ Օսմարգօֆին բիւֆէգասըյլա պիրլիքէ էբիրատ Յունանլըլարա չարբըյանաղը զանն օլընըյօր։

*** «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէյէ»։— Էսատ բայանը, Արնավուտ հիւքիւմէթը մուվագգաթասընա գարշը ալարագ վազիյէթ Վիկնա մէճֆիլի սիյասիէսինէ սիւքիւնէթլէ Թէլեագը իսիմքէճէ վէ հարաքեթը վազրա Արնավուտլըգը ուսուրը տախիլիսինէ այիտ էճէմմիյէթսիզ հաբտաբաան տատ օլընմագտա արը։ Էսատ բայանընը հարաքեթընընն նէ կկպի նէթիյճէ մունճէր օլաճագը չմիտէն մաիւմ օլամագ իսէ տէ, պու մէսէլէյի պէօյիճէճէք օրթատա հէնուզ պիր սէպեպ կէօրիւլմիյօր։ Արնավուտլըգտա տախի պիր ֆրրգտի մուխալիֆէնին վիհուտը քիմսեյի հայրէթէ պրագմամալը արը։ Իչտու մուխալիֆէթ մէմլեքէթին մէվհուտլյէթինի ֆ Թէկիլդեյէ իլգա իթմեմիքճէ, պու կիպի տախիլի տանվալէնա օլայը Արնավուտլըգ հագգընտա մուգարրէրթաթը մախսուսէ իթթիխազ իթմէկէ լիւզում եօգ արը. մամանիհ Արնավուտլըգ կիպի կէնճ պիր հիւքիւմէթին խարիճէ գարշը միւթթէֆիգ կէօրիւնմէմի մէնաֆիի իգթիզասընտան արը։ Պինանէն ալէկ Թահտաի հուտուտ գոմիսիոնընընը, հուտուտարը պիրան եվվէլ Թարին էյլէմէսի վէ մէմլեքէթ հիւքիւմէթի Թէմսիլ իսէճէք պիր հիւքմարընն տէրիլեն իլմանը էյզէմ արը։ Պիր մէմլեքէթտէ իսթիզամ Թէէսսիսինէ վէ Թարիխի Թէրագգընընն աշլըմասընա գարշը մուհարեբէ սուրէթինտէ գասար միսատֆեյա գարար վերմիշլեր տիր։

*** Ավլօնիատան պիտիրիտիինէ կէօրէ, Պուկար գօմիթէճիլերինէն Ֆիֆա Օսմարգօֆ տիկէր 15 գօմիթէճի իլե Արնավուտլըգ կիթմիշ վէ էհալի Թարաֆընտան հերարէթլէ զարշըլանմըշ արը։ Օսմարգօֆին բիւֆէգասըյլա պիրլիքէ էբիրատ Յունանլըլարա չարբըյանաղը զանն օլընըյօր։

*** Վիհնիատան «Բրօսսու»ա վարիա օլան խուսուսի պիր Թէլեկրաֆընամէյէ նազարէն, Էսատ բայա Թօյրանատ Ավարիա պանատերասընը քէչիճէ էյլէմիշ տիր. պու խապէր Բօսյա վասրլ օլուր օլմազ բէք ֆէնտ Թէէսիրաթ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը Մեթպուտասընն էյրի իւզերինէ Վիհնան ինթիսա սէֆերի պու խուսուսատա գոնթ Պէրխթօլտ իլե մուլագաթ էյլէմիշ տիր։

*** «Գարէսպօնտանս Ալպանէզ»ին պէյանընա կէօրէ, չու սան զէմանլարտա Շգօտրատա պիր չոգ քիմսեյէր Անմա Ֆուտատ բայանընն Արնավուտլըգ քիրսիսինէ Թայինի լէհինաէ իտարէի լիսան ինթիմէքտէ տիրլեր. զանն օլընարը իւզրէ պու Թէչվիգ խարիճէն կէլմէքտէ տիր։ «Թանընն խուսուսի պիր մուխապիրի Բարիզտէն պուրայա կէլմիշ օլուպ, քէզա մէզբիր Մըսրը բբէնսին լէհինի օլան բրօբանանայա իշիրաք իթմէքտէ իսէ տէ, մուսայիտ զէմին պուլամագտա տրր։

*** «Պէրլիներ Թագէպլաթ» Բանքիրօթ գօմիթէսինին աթիսէքի պէյանանամէսինի նէյր իտիյոր. «Ավարիա վէ Իթալիա տրբլօմասիսի պէյշէ էբիրէ հալիսինին հիւրրիյէթինէ գարշը տայիտ առուզագ գուրմագտա տրբլար։ Էբիրլիլեր հիւրրիյէթլերինի մուտաֆատ իթմէք իչիւն հեր նէվի հագգընգլագ վէ Թագիզի գարշը կէլէճէքլեր տիր։ Պու կիւն էֆքարը ումամիյէի իսթիհզա իսէն իթալիա վէ Ավարիա՝ էբիրլիլերին քէնտի էճատատարընն գապրլարը իւզրինէ էօմէլերինէ մանի օլամագաճագտր արը, հարաքեթ ունար էվրօբա տիբլօմասիսինէ Թային օլընան հուտուտատա տա իթթիֆաքիպ, պիր քէրրէ սիլահ սարըմաղա սարա կէլինճէ, պարպար պոյունա տրբրդը ալթընատա ինլէյէն քէնտի գարտարարընը տա գուրթարմաղա ճանտ իտաէճէքլեր տիր։ Արնավուտլըգնն Թահտիրը հուտուտը իչիւն կէմիշ օլան պէյնէմիրլեւ գոմիսիոնտա էբիրլիլերին էմնիյէթ վէ իթիմատատրը գալմամըշ արը, ֆինքի պու գոմիսիոն Եունանլըլար ալեհինէ հարաքեթ իտիյոր։ Գիզիմ սան պիր վազիֆէմիզ գալմըշ արը քի, օտտ հուգուզ զէմզդը ռիսալէթ իթթիրմէք իւզրէ գանրմզդն սան տամասընտա գասար օղրայմագ արը։»

*** Շիմալի Արնավուտլըգտան Վիհնա կէզէթալարընտա պիտիրիլիյօր. «Սբրպլարդն Մարիտա էհալիսինէ գարշը հարաբզլարը սուբ մուսմէլէ Արնավուտլարընտա պէօյիք պիր հէյէճանը մուճիպ օլմուշ արը։ Շու սան կիւնլերէտ Տրագվա հագբընտաքի Բրագատան 2 Մալիսորլար ուն սաթքն ալմագ իւզրէ չարբլար կէթթիքլերի սբրատա եօլատ Սբրպ նէօպէթիճիլերի Թարաֆընտան Թուրուզ գուրշանտ տիգիմիշլեր տիր, պունդն իւզերինէ Մալիսորլար սիլահ սարըլարը Սբրպ ասքերլերի իւզրինէ գանրմզդն սան տամասընտա գասար օղրայմագ արը։»

*** «Գիրլիներ Թագէպլաթ» Բանքիրօթ գօմիթէսինին աթիսէքի պէյանանամէսինի նէյր իտիյոր. «Ավարիա վէ Իթալիա տրբլօմասիսի պէյշէ էբիրէ հալիսինին հիւրրիյէթինէ գարշը տայիտ առուզագ գուրմագտա տրբլար։ Էբիրլիլեր հիւրրիյէթլերինի մուտաֆատ իթմէք իչիւն հեր նէվի հագգընգլագ վէ Թագիզի գարշը կէլէճէքլեր տիր։ Պու կիւն էֆքարը ումամիյէի իսթիհզա իսէն իթալիա վէ Ավարիա՝ էբիրլիլերին քէնտի էճատատարընն գապրլարը իւզրինէ էօմէլերինէ մանի օլամագաճագտր արը, հարաքեթ ունար էվրօբա տիբլօմասիսինէ Թային օլընան հուտուտատա տա իթթիֆաքիպ, պիր քէրրէ սիլահ սարըմաղա սարա կէլինճէ, պարպար պոյունա տրբրդը ալթընատա ինլէյէն քէնտի գարտարարընը տա գուրթարմաղա ճանտ իտաէճէքլեր տիր։ Պու հարպէքլեր Իւզրինէ Սբրպ գօմանտանը Բրիզրէնտ վէ Տիմոթէգատան տահա զուվվէթլի միւֆրէզլեր կէթիրթմէկ մէճպուր օլմուշ արը։»

— 82 —

մագ իչուն, իչի սու իւլ ասլու օլան ֆուչուլա իւթիճա իթմիշ, ֆագաթ պաչընը գալարմաղա մէճպուր օլմուշ իսի։

Նաթ Բինքէնթան կիւլերէք.

— Օրատան աշչարը չըգընը, Մր. Կլանսիս ատաթ. օրատա ըալանմա՝զմըրընը. նէզլեյէ ԹուԹուլաճագընը, հապսանեյէ գասար պէնի Թատդիպ իթմէք տահա եէր տիր, պէն օրատա սիզէ սըճագ պիր հիւճրէ Թէատրիք իթմէյի վատ իսէրիմ։

Գունընն իւզերինէ Նաթ Բինքէրթան չիատէթլի պիր Թէքմէ վուրարագ, ֆուչընը սէվիրատ վէ կլանսիս սըր սըզլամ Թօրրագ իւզերինէ եուվարլանար։ Օ եանատէ Բոլ տա էէթիչերէք հայատուաը ԹուԹաբ։ Կլանսիս պիր տաղիգա գասար նէզմիտանէ պիր հարաքեթէտ պուլընմագ իսթէտի։ Լաքին արթզդ եագայը Թէմամէն եէլ վերմիշ, գուրթուլմանընն էմքանը գալմամըշ իսի։ Բոլ Ուսթատընն մուավէնէթի իլե հայատուանն գալրընը սըզճա պաղլատը։ Իքի սատթ ասնրա սէֆիլ հերիֆ Թահրը իսթիճվապա ալընար վէ արթզդ ինքեարընն չարբէտիլիկնէ գարշը չեւ աշչգան աշչը իթիրաֆա մէճպուր օլատ, պիր միւտաէթէն պէրու վուգու պուլան պիհիրն սըրգաթլարընն ֆիրիլ քէնտիսի օլատուը կիպի Ուիլեամ Թիւրնիգին խանէսինէ տախի քէնտիսինին կիրմիշ օլատուընը իթիրաֆ իթաի։ Կլանսիս իլե Ուսթատը գաթլ իչիւն իւճրէթլէ ԹուԹաբընը հայարաթ ան սէնէ գալէպենտիկէ վէ մուճէվիհրաթընն իատէսինէ մահքիմ օլատուար։ Պու վագատա Նիւ Յորգ ալէմինատ աղիմ պիր հէյէճան ույանարտը։ Սէնէլերէն պէրու պիհիրն քիպար սալանարընատա հեր քէսին մազնար Թէվճճիհի օլան պիր ճէնթրալմէնին պէօյլէ միւտիրի պիր սարիգ վէ գաթիլ օլմասը հազիգաթէն չայանը իքատ վէ իսթիդատտը։

Ս Օ Ն

ՆԱԹ ԲԻՆՔԷՐԹՕՆ

ԳՕՐԳՈՒՆՃ ՄԻՍԱՖԻՐ

ԿԷՃԷ ԶԻԱՐԷԹԻ

Սան պահար քաը. ֆուրթընա պիրթիւն չիատէթլէ իճրատ հիւքմ իսիյոր իսի։ Նիւ Յորգ ճիվարընատա կանթ Վայ չէհրինէ եագն վասի օրմանատա ռիւզկեար պէօյիք վէ սալտիաէ ազանտարը, տաղլարը պիր ճամ բարչաը կիպի գըրբյոր, բարչա բարչա իսիյոր իսի։

Ռիւզկեար իլե գարբզդզ սիրիքլի պիր եաղմուր եաղյոր իսի։

Օրմանդն իլէրիսինատ պիր օթել վար քաը։ Նըսֆիւլէլ օլատուղնատ բաղմէն ուզագատն, հէնուզ օտալարընատ թէք թիւք ըզբզլար կէօրիւնիյոր իսի։

Տաղդն քիչիւք պիր քէօչքէ պէնզէյէն պու օթել ատրատարգա վէ ատա տալարբզլատ միւզեյէն իսի. էօյլէ քի, կէօրէնլէր պիր հիւճլեկեարը զեվգ ու սէֆա օլատուղնը գանն իսէրլեր իսի։ Շէհրիլլեր տաիտա պուրատընը զիյարեթկեան էթթիսատ էթմէյլեր իսի։

ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ՍԱՆ ՖՐԱՆՍԻՍԿՈ ԵՎ ՆԱՀԱՆԳԱՊԵՏ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻ ՏՕՆԸ

Սան Ֆրանսիսկոյի Սուրբ Խաչի տաճարի հանգիստ հոգեվոր հանդեսը։ Ամերիկայի Սուրբ Խաչ Միության Կենտրոնական Խորհրդի նախագահ Տ. Գարեգին Ա. Կաթողիկոսի ներկայությամբ։ Հանդեսի ներկաներ՝ Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգևորականներ, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգաբարձության անդամներ, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգևոր դպրոցի աշակերտներ, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգևոր դպրոցի ուսուցիչներ, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգևոր դպրոցի հոգաբարձության անդամներ, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգևոր դպրոցի հոգաբարձության նախագահ Գ. Գ. Գրիգորյան, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգաբարձության նախագահ Ս. Ս. Գրիգորյան, Սան Ֆրանսիսկոյի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու հոգաբարձության անդամներ

ԿԻՆԼԻԻՔ ԹԷԼԷԿՐԱՖԱՐ

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԸՆ ՆՕԹԱՍԸ

Բարիզ 24 Սեպտ.—Եունան հիւքիւմէթինն տէվլէթը Օսմ.յենին հէման մուահէաթի սուլիւիէի իմզա իթմամի միւզումնան պահս եէնի պիր նօթայը տիվլէը մուազամայա կէօնտէրիկինի «էքսէլսիօր» զազէթասը Աթինատան իսթիպար եյլէյօր։

Աթինա 24 Սեպտ.—Պուրսատ զանն օլնաբդը իւզրէ, Թիւրքիա-Եունան միւզաքէրաթընին տիւչարը միւշքիլաթ օլմասը, Թիւրքիա-Պուլկարիա միւզաքէրաթընին եունանիսթանա գարշը պիր մահիկեթ օլմասը արը։ Հաթթա թէեւիա իսթիպիօր քի, Մ. Վենիզելոս Եունանիսթանին եիմ անվալինի տէվլէթլերէ արզ իթմէք նիյէթինտէ օլաբ, սուլիւն միւսթէնէյն ազար լիւզումնընը ալրմայան իսթէնէք արը։

ՏԷՊՐԻ ՄՈՒՀԱՐԲԻՆԻ ՎԷ ՍԸՐԲ ՄԻՇԻՆԻ ՎԻՒԻՐՋԱՍԸՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ

Գէլէրա 24.—Պիր սըրպ բէմի պէրանանմէսինտէ անենիլիօր քի, Տէպրէ հիւքիւմէթինա վուգու պուլան մուհարէպէ սապանդն սապ 10ընան էօյլէնէ գապար ալէմ իթմիշ վէ իբի պէօլիւքտէն իպարէթ օլան Սըրպ մուհաֆիզ ասքէրի բիւմթա մէգապուր օլմըշ արը։ Պու բէմի նօթասա Թէեյիա իսթիսիկի իւզրէ 6000 գապար Արնավուտլար մէզքիւր չէհրի զապթ իթմիշէր արը։ Միւսթաճէլէն պուլան թօրլանան մէզիսիք-վիւքէլտաա չու գարարլար վէրիմիշ արը. 1. Տէվլէթլերէ պիր բրուքսօթ նօթասը Թէվֆիք։ 2. Մէրքէզի Սէլանիկի պուլանան Դօրիցալըար գումիսնընան գապաւլ իսթէմէք։ 3. Գիլաքիս Թիւրքիա-Արնավուտլարդ գումիսնընան գապաւլ։

Բարիզ 24 Սեպտ.—Էտուարտ Կրէյն Արնավուտլարդ մէսէլէսինին միւզաքէրեսի զընանատա եէնի պիր սէֆիրլէր գոնֆերանսընը իսթիմատ տավէթ իթմէք մէնգուրիյէթինտէ գալտաղը Լոնտրա մէնֆիլը սիյասինտէ զանն իսթիսիկ չէնրը մէզքիւրտէն «էքօ տը Բարի» կազէթասընա իյար օլունըյօր։

Գէլէրա 24 Սեպտ.—(Ռէսմի).—Արնավուտլարդն իքի պէօլիւք Սըրպ ասքերիյէ վուգու պուլան պիր մուհարէպէսին սոնրա 6000 քիշիլիք պիր գուվվէթի տէպրէյէ տուխուլէ մուվաֆֆէգ օլուգլարը պիլտիրիլիյօր։ Արնավուտլարը հէնուզ մեսիսէթլերի մէճհուլ պուլանան էնէպի զապթլերի թարաֆընան իսարէ իսիրիքլերի զանն օլընմագտա արը։ Տէպրէ իւզերինտէ գուվվէթ իմտամիյէ սեվգ իսիմիշ արը։

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆՏԱ ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻԳ

Գէլէրա, 24.— Մօրավա ֆըրգասըյա թէքմիշ ֆըրգասլարա մէնսուպ պուլանան էֆբրաը իհթիյաթիյէսէն պիր զսմանընն հալը սէֆէրպէրիյէ վազը պիր իրսաէի զրուի իւլէ էմր իսիլմէքտէ արը։

Գուբրէյ, 23.— Արազի իւզերինտէ Բուլգարիա - Պուլկարիսթան հուտուտը էֆսիսէսինին կիւզէրկեահնընը Թայինէ մէմուր իսիլեն մանիֆեսթինի գումիսնին վազիֆէսինի իքմալ էյլէմիշ արը։

ՖՐԱՆՍԱ—ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹԸ

Գէրլին, 24.— Ֆրանսա - Թիւրքիա միւզաքէրաթընա տայիր կէրեք Գէրլին վէ կէրեք Բարիզ վէ Սթանպոլ արբասի մէհֆիլինտէ պէյան օլընտընը իպարզ, Ալէմանիանընն կէօմրիւք բասինին եիւզտէ աէօրթ զամմընա մուվֆագաթ իթմէսի Թիւրքիատա չըմէնտիքիլերը մէսէլէսինին Ալէմանիանընն հուզուզը միւքթէսէպսինէ բիայէթ օլընմագ չարթըլա Թանզիմնէ վազէսէթ արը։ «Լոգալ Անզայկըր» կազէթասը սէյօր քի «Սթանպոլ վէ Բարիզտէ չըզան պազը խասգերլերտէն մագսատ Թիւրքիատաքի չըմէնտիքերլերը մէսէլէսինին Ֆրանսա մէնֆիիինէ վէ Ալէմանիանընն զարարընա օլարագ Թանզիմ օլընմըշ օլաուրը զանն իթիսիմքտէն իպարէթ արը։ Ֆագաթ չունը պիլմէլի արը քի, Թիւրքիա—Ֆրանսա իթիլաֆը էսասի նօգթարա տայիր Ալէմանիանընն բիզասը Թանսիլ օլընմագա եալընըզ գապիլ օլապիլէնէք արը։ Ալէմանիա իսէ քէնտի հուզուզ վէ մէնֆիիինէ բիայէթ օլընմազգա պունա բիզա կէօսթէրմէյէնէք արը։ Շու հալտէ Ֆրանսանընն ֆիթուհաթընա վէ Ալէմանիանընն մազլուպիյէթինէ տայիր օ գասար չամաթա չըզարմագ պօշ չէյ արը»։

ՃԱՎԻՏ ՊԷՑԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

Գէրլին, 24.—«Կազէթ տը Վօս»ճավիա պէյին Պէյօղլու կազէթաբերընան պիրինէ իթիսիպէյանաթընընբիյազ իսէրէք տէյօր քի, «Ճավիա պէյ զամիթէնին էն զէքի բէխլերինտէն պիրի արը. Ֆագաթ օ՝ չու կիւնլերտէ եօլընտան չըզմըշ արը։ Մէզքիւր կազէթա 1911 փետ. 23ում ճավիա պէյին մեճլիսի մէպուսանասա իրբա իթիսիկի նուրթգը զիքր իսիյօր քի պունատա միւմիսիլէ պիր Թիւրքիա—Ալէմանիա մայի իթիլաֆը մուհաէնաթընատան պահս իթմիշ իսի։ Ճավիա պէյ եազընատա իսթիգրազա տայիր միւզաքէրաթատա պուլընմագ իւզրէ Գէրլինէ կիտէնէք արը. պու գատար զէքի պիր տատմընն պու տէրեէնէ եանլըշ եօլա սարմասը անլաշըլմազ պիր չէյ արը տապզգ մայիսէ նազրերը մեզքիւր կազէթա իւէ իհրա իթտիկի պիր միւլազաթատա եզճիւմէ տէմիշ իսի քի Թիւրքիա իշիւն եէկեանէ սէյամէթ սիսսի վէ մայի մէսէլէլերտէ Ֆրանսայա Թէվֆիր նազար իթմէքտէ արը։

ՊԱՀՐԸ ՍԷՖԻՏՏԷ ԱՄԷՐԻԳԱ ՖԻԼՕՍԸ

—Վաշինկթընատան Թէլէկրաֆլա պիտիրիլմիկի իւզրէ 10 հարպ սէֆիհնէսիյէ 20 Թօրբիտօ մուխարրիպնէէն միւրեքէպ պիր Ամէրիգա ֆիլոսը Քանթ-Ամիրալ Գէյբրընը գումանտասը ալթընտա Գահրը Սէֆիտէ պիր կէգիմմէ իհրասը իշիւն 25 Հալա.ա հարէքէթ իսէէնէք արը։

ՊԱԼԳԱՆԱԼԱՐՏԱ ԱԼԷՄԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Գէրլին 24.—Շարգ իլէ Թիճճարի միւնասիպէթատ պուլընան պէօյիւք Ալէման միւնասէսէլէրի՝ Ալէմանիա սէնատոնին էնճէպի իսիբաճաթ միւնասէսէլէրի բէգապէթի գարշըսընա տահա զիատէ Թագվիլէսի մազսէսիյէ պիր հէյլէթ Թեշքիլ իթմիշլէր արը։ Լէվանթ Լոյդ գումանտասը միւսիրի վէ միւշվիր Մ. ու Եագօպ պու հէյլէթէ բէիս վէ Մ. Զօնէր իլէ Մ. Գրաց տահի իքինտի բէիս Թային օլընմըշ արը։ Պու հէյլէթ Գէրլինատ պիր չէպէ Թէէսիս իթմիշ արը քի, հէր զէման հէյլէթին աղալարը էմրի ալթընտա օլանագ արը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՎԻՒՐԷԼԱ տիւն պաշ գումանատա վէքիլի Իզզէթ բաշա տա հազրը օլաուղը հալտէ Թօրլանըգ մուալագ պուլընան վազգի, միւֆթի վէ Թէոֆիի իւսէբա հազգընատա Թիւրքիա-Պուլկարիա միւզաքէրաթլատ մէնղուլ օլմուշ արը. քէնտ Սուտանլա օլան սուլի ահանամէսի տէ մէվզուզը պահս օլմուշ իսէ տէ, հէյ պիր զարար վէրիլմէմիշ արը։

ՐԻՒՍԻԱ վէ Ալէմանիա սէֆիրլէրի տիւն սապահ եէնիքէօյտէ Սառրազամ բաշա իլէ կիւնլիւք մէսելէլէր հազգընատա կէօրիւշմիշլէր արը։

ԻՆԳԻԼԹԷՐԻԱ սէֆիրի էֆտամի պիր գաշ կիւնատէն չէհրիմիզտէ կէլէճէք արը։ Եէնի սէֆիր կէլինէճէ, մասլահաթկիւզար Մ. Մարլինկ մէզզունէն չէհրիմիզտէն այրըլմագ արը։

ՊԱԳՐ ԱԻ՝ Սըրպիա, Գարատաղ, Եունան վէ Պուլկարիայա պրազլանն Մակեդոնիա մէմալիքտէ ուսմուն գոնասլանանէլէր վիւճուտ կէթիրիպ գոնասլօ վէ վիս-գոնասլարը Թայինէնէ տայիր վասի պիր լայհանընն Թէգիդ իթմէքտէ պուլընըրընը «ժէօն Թիւրք» եազըյր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏԱՆ ԹԱՐՏ.— «ժէօն Թիւրք»է Սօֆիատան պիտիրիլմիկինէ կէօրէ, Պուլկար հիւքիւմէթի՝ տատիրը ուսմանիէյէ Թէկիրտաղ տատ իթտիկի Բարիզատն կէլէն վէ չիպէնէի հալ ու Թավրլարը Պուլկար զապթասընընն նազրը ազգրթասընը ճէլպ իսէն պազը Օսմ. Թէպասընը Պուլկար արազիսինատէն Թարատա գարար վէրմիշ արը։

ԽԱՋԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ.— Թիւրքիա-Պուլկարիա սուլիհընընն Թէէսիսինէ մէպնի խազինէ Թահվիլաթը ֆիրաթը եիւքսէլմիշ արը. 87 ղրշ.ա տաթլանն պու Թահվիլաթընն 92յէ չզազրը Բարիզատն Մաւլիյէ նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ արը։

*** 100 տէ 5 ֆայիզի խազինէ Թահվիլաթընն պաշ պաշ օլարագ միւպայէասը իշիւն չէհրիմիզտէ պազը Թիճճարլար Մաւլիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթ իթմիշլէր արը։

*** Ինգիլթէրրա սէրմայէտարլարընան պիրի՝ Լոնտրա Օսմ. սէֆարէթինէ միւրաճաաթլա 1 միլիոն լիրալագ խազինէ Թահվիլաթը իշթիրասը Թէքլիֆինտէ պուլընմըշ արը։

ՊԱՇ ՄԱՊԷՑՆՇԻ պէյ տիւն Պազը Ալիյէ կէլիպ Սառրազամ բաշայա պազը իրասելեր Թէպիրդ իթմիշ արը։

ԼԻՄԱՆԼՄԸԶՏԱՆ հարաքէթ իսէն «Հինէ Հանրի» Ֆրանսազ զըհիլընընն եէրինէ «Գրուիքա» հարպ սէֆինէսի կէլէճէք արը։

ՕՐՏՈՒՏԱ ՏԷՀՇԷՓԼԻ ԵԱՆԿԸՆ.— Տիւն ազչամ վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ Օրտուտա Զամ պազը բանայիրինտէ հարիգ զուհուր իսէրէք պէն գատար խանէ վէ տիւքանն միհԹերեգ օլմուշ արը։ Հարիգէն պիր գատան իւերի կէլտիկի անլաշըլմըշ արը։ Խասարաթ 80000 Օսմ. լիրասը բասէտինատէ Թախմին օլընմագտա արը։ Պուխաղերին վիրուսի իւզրինէ Տէրսաատեթատ միԹէմքքին Օրտուլը երպապը Թիճարէթ Թէլէկրաֆնամէլէր քէնիսէսիյէ Թաֆսիլաթ Թալեպ իթտիքլերի կէպի, սիկուրթա գումանիալարը տա Թալեպի մալիմաթլա մուֆասսալ Թէլէկրաֆնամէյէ չէքմիշլէր արը։ Էքսէր սիկուրթա գումանիալարընն Օրտուտա ճէնՊէխանէսի պուլընմագտա օլուպ խանէ վէ միւքանընարը պիր գըսմը սիկուրթալը իսի. տիւն ազչամ սիկուրթա ճէնՊէլերի նէզարինատ իճրա իթտիկիմիզ Թահզիրատա խասարաթընն բուպը սիկուրթալը օլմասը մէմուլ պուլընընընը պէյան իսիյօրլարար։ Զամ պազը ճէնիլէն մէվզը եալընըզ Օրտու գազասընն ալտի, պիմիտիւն Թրապիզոն վիլայէթինէն էն լաթիֆ էն ֆէրահֆէզա մէվզուզընատան արը. Եազլա գազապատան 12 սաաթ մէսաֆէսատ վէ սաթը պահրատան 1850 մէթրո իրթիֆընընա արը, հէր սէնէ պու մէվզուզի լաթիֆ վէ միւֆերրահատա բասնայիր քիւչան իսիմքտէ արը. եազլատա պիր չօգ էվվէր, ճամի, քիլիսէ վէ մէսջիտի սարիրէ վար արը։

ՍԹԱՆՁՕ՝.- Իսքէնտէրիյէ արասընատա բասրա եաքմագատա օլան Ռումանիա վաբօրլարընն Թաթիլի հասէպլէյէ Հարպիյէ նէզարէթի իտարէսինատ օլան «Բէչիտա բաշա» վէ «Միհանթ բաշա» վաբօրլարը կէլէճէք հաֆթատա Սէյրը Սեֆֆան իսարէսինէ Թէսլիմ օլընմագտ վէ պու վաբօրլար հաֆթատա պիր սէֆա Իսքէնտէրիյէյէ բասրա եաքմագտ արը։

ԵԱՆԿԸՆ.—Տիւն Մագրիբէսյիւնատ պարա-Քանատ սրիրթօ սեբասընատաքի էթէր զազանլարընն պարատաը բաթլամազլա աթէչ ալմըշ վէ եալընըզ մէզքիւր աէրօ եանմըշ արը։

ՏԱՒԻԼԻՅԷ միւսթէչարը Ալի Մունիֆ պէյ տիւն չէհրիմիզտէ կէլմիշ օլմազլա իյֆաի վազիֆէյէ պաշլամըշ արը։

ՐԷՍՄԻ.—Էտիրնէ վիլայէթինէ Զաթալճա սանճաղը էհալիսինին կէրէք պու սէնէ վէ կէրէք սապզգ սէնէյէր էմլաք, ազար, արազի վէ Թէմէթթիւ վէրկիւրիյէ Թարիգ պէտելը նազարատի, ազնամ վէ ճանավար բասասմըսանան օլան սէնէլերի իսթիֆա օլընմայագ արը։

ԿԷՉԷՆ կէճէ Ֆէրիքէօյիանէ Խրիսօ Մալի էֆ Նին խանէսինէ պիր եանկին չըգմըշ վէ եանընատաքի Բուբէն Դամազիէլեան էֆ Նին խանէսինէ պէրապէր եանմըշ արը։ Հարիգին վազգուհնատն էվվէլ Բուբէն էֆ Նին իմզասընը պիր էրմենիճէ մէքթաբ ալմասը վէ պունատա էվինին եազըլմագտը սէնմէսի ճալիպը տիգգաթ էէօրիյմիշ արը։ Ծանկընատան էվվէլ Խրիսօ Մալի էֆ Նին էվինէ իքի մէճհուլ քիմսէ կիրմիշ վէ պէքճի քէնարինի իսիհիվալ իթտիկինատ եամագ իչիւն եվվէ կիրտիկինի սէոյլէմիշ արը. մուհերեգ խանէ իքի սիկուրթա գումանիասընա սիկուրթալը արը։

ԴՈՒՄԴԱՌՈՒՏԱ սաքին Նիկոլոս՝ պուլըգճը Արատաղը գէզը Աղունի իլէ 6 ալ էվվէլ նշանլանընը վէ հէր կէճէ նշանլըսընն էվինէ աէվամա պաշլար. Արատ՝ Նիկոլոս. «Պեօյլէ հէր կէճէ կէլմէք օլմազ, տիւրիւնլերինիզ օլընճայա գատար 15 կիւնատ պիր քէրրէ կէլ» աէմիշ։ Նիկոլոս պունատան միւթէեսիրէն եվվէլքի կէճէ տէրիսօյ օլարագ զէհիր իշմիշ վէ քէնտի քէնտիլի եօլտիւրմիշ արը։

ՈՒՆ ՍԻՆՏԻԳԱՍԸ.—Շու կիւնլերատ չէհրիմիզտէ չօղաճ ուն կէլտիկինատէն պազը Թիճճար բէյացալը հիւքէնթ գասալա պիր սինիգա Թէչքիլ իթմիշ օլատուզլարը Շէհր էմանէթինէճ իշիտիրեգ Թահզիրատա պաշլանմըշ արը։ Պու պահալալարգատա պու տա օլուրսա, վա՛յ ֆուգարանընն հալինէ։ Իմտա խաէրիզ քի, հիւքիւմէթ պու կիպի իրթիքատաթընն եանիսի ալար։

ԳՕԼԷՐԱ.—Իչ կիւնատէն պէրու չէհրիմիզտէ գօլերա զուհուր իթմէմիշ արը։

ՍԹԱՆՁՕԼ ՍԷՐԳԷՍԹ ԼԻՄԱՆ.— Բուսուսմաթ միւշավիրի Սըր Դրաուֆօրթ՝ Բարիզատն ավատէթ իթմիշ օլուպ, Սթանպոլան սէրպէսթ լիման օլմասընա տաբիր Թանզիմ իսիլէն բրօկրամընն Թէգզիզինէ պաշլամըշ արը։

ԱՇ ՍԹԵՖԱՆՕՍ իլէ Մագրիքէյ սարասընատա էվվէլքի կէճէ սապահա գարշը իքի չըմէնտիֆէր Թրէնի պիրպիրինէ չարբմըշ վէ եալընըզ լօգամոթիֆլեր բախնատար օլուպ քիմսէյէ պիր զիյան օլմամըշ արը։

ՃԻՆԱՑԷԹ.— Մահմուտ Բաշատա Գալաթաը խանը օտապաշը Շաքիրի՝ խանընն գարշըսընատա գունատուրանը Խալի՝ գունատուրա պուշղըյա իքի գօլընատան վէ սաղ մէմէսիսէն եարալըշը Թուրքուլմըշ արը։

ԱՎԱԹՐԻԱՆԸՆ «Սալէքվա» գրուազէօրի տիւն լիմանըմզատան իզմիրէ կէմիմիշ արը։

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԲԱԹԲԻԳ Տ.Զաւէն Ս.տիւն Բաթբիգխանէյէ քէչիտէ էլլէտիյի Թէլէկրաֆատա պու կիւն Տիարպէքիրատէն եօլա չըգատաղընը պիտիրիյօր։ Խատ Ժողով տիւն, Գիքիլիզ, Մուշ, Էրզրում, Գալպուրթ վէ Տրապիզոն մէրքասալարընա Տ. Զաւէն Ս.նըն եօլա չըգաղընը պիտիրէրէք, հազգընատա էհթիրամաթը լազմէտէ պուլընըլմասընը Թավսիյէ էյլէմիշ արը։ Տ. Զաւէն Ս. Էրզրում միւվասէլէթինէ տավէթիլէր պուրատան եօլա չըգատաղլար արը։ Դեղամ էֆ. Տրապիզոնա կիտէմէյէճէյինատէն օնըն եէրինէ ՅարուԹիւն Զէքի էֆ. Թային օլընմըշ արը։

ՏԷՐՍԱԱՏԵԹԷ կէլէն եէնի եպիսկոպոսլարատան, Տ. Մեսրոպ Ս. պու կիւն Արմաշա մանալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէյի կիպի, Տ. Ղեւոնդ Եպսկ. տախի եարը էտիրնէյէ կիտէճէք արը։ Տ. Գնել Եպսկ. տախի Խաչատան օնընա Բուսմանիայա ազիմէթ էյլէյէճէք արը։

Ս. Կարապետ եէնի Թագատ օլընան Եպիսկոպոսլարա քէնտի բէսմինէն պիրէր ատատ իհտա էյլէտիյի կիպի, պէօյիւք գէթատա պիր բէսմինի ատ, Տ. Ղեւոնդ Եպսկ. մարիքէթիլի, Տ. Վահրամ Ս.ա կէօնտէրմիշ օլմաղլա, մուսմիլէյի տիւն կէօթիւրիպ պու բէսմի Թէսլիմ վէ Ս. Կարապետսընն սէլամլարընը Թէպիրդ էյլէմիշ արը։

Ս. Կարապետ, Տ. Ղեւոնդ Եպսկ. մարիքէթիլի էտիրնէ էհալիսինէ ատ պիր կոնդակ կէօնտէրիպ, Պուլկարլարընն մուհասէպատ պուլընընընը միւատէթ զարքընատա չէքթիքլերի միւշքիլաթ վէ էյէմ հազգընատա պէյանը Թէսելի էյլէմիշ արը։

Բէմի Թագատատ ճիվարատան կէլէն պիր խայլի եէնի հազրը պուլընարզարը կիպի, Խարատիլակեազ վազիֆէսինի Տ. Խորէն Եպսկ. Մուրատբէկեան իչիտ իթմիշ արը։

Ս. Կարապետ բեմը Թագատ խիթատնատա եէնի Եպիսկոպոսլարա վերարնատա Թատմ վերմիշ վէ տիկէր Վարդապետ վէ Եպիսկոպոսլար տախի Թատմ վերմիշլեր արը։

Իրան մերքասասը տա Թագատ օլընմագ իչիւն Թէլէկրաֆլա տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, ճիվարա զիյարէթ չըգաղընատան, վազիթատա կէլէմիմիշ արը։

Զագուտա վէֆաթ իսէն կարապետ Լալայեանց մէքթեպլէր իչիւն 100,000 բուպլի Թէրք իթմիշ օլուպ, պու մէպլաղընն սուբէթը իսթիմալի Ս. Կարապետսընն թէյլինէ վէ գարարընա հէվալէ օլընմըշ արը։

Ս. Կարապետ Խաչէօյ Գալֆատան էյթամմանէսինէ 200 բուպլի վէ 27 տաէա քիթապ հէսիլէ իթմիշ արը։

Էրզրումատա Ալէման գոնսոլոսընդը Թէէսիս օլընաբզընատան, եէնի գոնսոլոս պիր կէճէ էշմրմանինատ գալարագ էրզրումա կիթմիշ արը։

ԵՏԻՐՆԵՏԷ ԷՍԻՐ ԱՍՔԵՐԼԷՐ.—Էտիրնէ մէրքասախանէսինատէն Օգոստոս 20 Թարիխիյէ իյար օլընըյօր «1913 մարտ 13 սալը կիւնիւ չէհրիմիզ Պուլկար սաքերի Թարֆընատան զապթ ու իրզալ օլընընընը, պուրատան պունատան Թայրալը սաքերլեր մէնսուպ օլարագտաը բուհանի բէիսլերէ միւրաճաաթլա իլթիճատ իսէճէք պիր եէր տրամըշար արը։ Օ կիւնիւ վէ էրթէսի կիւնիւն ազչամընը, չէհրիմիզտէ պուլընան ասքերլերին պիր գըսմը պուրատաքի քիլիսէ ճիվարընատա վէ միւնէթ մէքթեպլինէ Թօրանտրաք իքի կէճէ օրատա կէչիրմիշլեր արը։ Էրթէսի կիւնիւ Պուլկար հիւքիւմէթի էմրի իլէ ճիւմլեսի տէ կիտիպ միւրաճաաթ իթմիշլեր վէ զէյլատատա տալգոնըմըշլար արը։ Վուգու պուլան միւրաճաաթ իզզերինէ Խրիսթիյան ասքերլերի օլարզլարընա տատիր պիր քեռզա վերիլիպ սերպէսթ պրազըմըշլար։ Պունլարատան 480 քիշի էրմենի մէրքասախանէյէ կէլիպ իսիմլերի զայա օլընմըշ վէ պիր իյանէ գամիսինատան գայրըմազա պաշլամըշլար արը։

«Պազըլարընա իշ Թէատրիք օլընմըշ, պազըլարընա իշ ազմագ իչիւն սերմայէ վերիմիշ արը, չօղլարը Պուլկարիանընն միւԹեֆիքի չէհրլերինէ կէօնտէրիմիշլեր արը, պունատան տէյն, չէհրիմիզին Օսմանլը հիւքիւմէթի Թարաֆընատան իսԹիզա օլընընը կիւն պու 480 քիշիյէն գաչը պուրատա պուլընընընա տատիր պիր տէնիլմէզ, պա խուսուս քի Օսմանլը ասքերինին չէհրե կիրմիկինատէն 1—2 կիւն էվվէլ, Պուլկարլար պիր չայա չըգարմըշլար իտի էքի՝ «Պէզ չէհրի Թէսլիմ իթմէքտէն էվվէլ եագաճաղըզ», պու չայիտ իւզերինէ էհալի հէյեճանա կէլտի վէ ֆուգարա սընընքընատան 197 տիրէ (706 քիշի) գաղզալարընատան գաչըրլար։ Պունլար իլէ պէրապէր էրմենի ասքերլերէն պէօյիւք գըսմը Պուլկարիանընն իչէրլերինէ կիթմիշ իտի, պինատէն տէյն, Օսմանլը հիւքիւմէթինին պուրատան 100 գատար էրմենի էսիր ասքեր տերաէսի իթտիյի հավատիսի ազղրու տէյտի արը, զիրա անճագ 8—10 էրմենի ասքեր Օսմանլը ասքերինին էտիրնէյի զապթ իթտիկէնէ սոնրա կիտիպ խամլերինի գայա իթտիրմիշլեր իտի։

1913 Մարտ 27էն Ճուլիս 27է գատար, Պուլկար էլինէ էսիր պուլընընպ վէֆաթ իտէն էրմենի ասքերլերին խամլերի արը։

Արամ Փափազեան Եոզգատը, Երեմիա Դանիէլեան Սվազը, Սերգէ Մկրտեան Պրուսա Քարասքը, Յարութիւն Մարտիրոսեան Պրուսա Քարասքը, Կարապետ Սարգիսեան Պրուսա Գէյնէլի, Ալիքսան Առաքելեան Պրուսա Քարասքը, Սարգիս Յովհաննէսեան Սէօլէօզլի, Կարապետ Կիրակոսեան Գոյտապալը, Սանփոն Յովհաննէսեան Սէօլէօզլի, Յակոբ Այվազեան Ասարապալը, Յովհաննէս Յակոբեան Սամսունը, Ասատուր Գրիգորեան Իզմիրլի, Գրալ Ասատուր Գրիգորեան Ասարազալը, Նիկողոս Թաթարեան Գաղէֆիքլի, Կարապետ Պետրոսեան Մալկարալը, Գաղիկ Ովսանեան Էնկիւրիւլի, Մարտիրոս Վարդանեան Իզմիրլի, Խաչիկ Աւետիսեան Սթանպօլը, Հաճի Յակոբ Յարութիւնեան Ադ Հիսարը, Միհրան Յովհաննէսեան Արմաշը, Յովհան Լաբուլեան (մէճնուլ), Յովհաննէս Մինասեան (մէճնուլ), Խաչատուր Յակոբեան Գրուսալը, Սարգիս Պողոսեան Գրուսալը, Յովհաննէս Կարապետեան Եոզգատը, Վարդան Արաբեան Կիրասունը, Մինաս Ղազարոսեան Սամսունը վէ Դէորգ Գալուստեան Գայտարթը։

ԼԱՎՐՕՐԱՏԱ պուլընան վէ Ս. Կարթողիկոս Թարաֆընատան Թային օլընան հէյեաթը մախսուսէ բէիսի Պոլոս Նուպար բաշա պու սըրատա Պէլճիկատ պուլընընյօր վէ օրատա սիյասի զէվաթ իլէ Անատոլու իսլահաթը հազգընատա մուլազաթ իսիյօր։

ՍԱԼՄԱԹՕՄՐՈՒԳՏԱՆ կէչէնլերատ պիր էրմենի գէզը տալբրըմըշ օլուպ, հէնուզ 20 եաչընատա օլմասընը պէյան իսիլէրէք, Իսլամիյէթի գապաւլ իսիլմէսի իչիւն Բաթբիգխանէյէ հիւքիւմէթ մուրաճաաթ իսիլմիշ, հալուքի մէզարլարինին նէքատ իսիլիսի ճէվապէն պիլտիրիլմիշ իսի։ Բաթբիգխանէ պիր էրմենի գէզընընն տիկէր մէզհէպատէն օլան պիրի իւէ իշտիվասը ճայիզ օլմասընընը վէ պիր մուսիպատան իւէ ազազ նէքատ իսէն էրմենի էթիպար իսիլմէյէնինի Աալիյէ նէզարէթինէ եազարէք գէզընան պու քէրրէ նէզարէթը մուշարիյէճատան կէչէն ճէվապատ, անընը իսլամա մէնսուպ օլանլարընն տիկէր պիր տինատէն օլանլար իւէ իշտիվասը մէն իսթիմատիյինի պիտիրմէյէ, Սալմաթօմրուգը գէզընն նէքատը հիւքիւմէթ իչիւն օլմուշ պէթմիշ պիր մէսելէ էթիպար օլընընընը պիտիրիյմիշ արը։

ՄԱԿԱՐԱՏԱՔԻ էրմենի մահպուսլար հէնուզ սերպէսթ պրազըմասընընան, Թէքիրտ Տախիլէտ նէզարէթինէ միւրաճաաթ գարար վէրիլմիշ արը։

ԳԻՎԱԼԸ ԷՐՄԷՆԵԱՆ 1914

Իչպու նէվալ պու սէնէ տախի անը գէթ վէ Թարգտա Թէրթիպ իսիլիպ օրացոյց գըսմընատա մատատ, էֆենտիլի պիր պաթ օյունը, լեթաֆի վէ էանաֆ վէ Թիճճարա տիրա հէր տալիմ կէօզ եօնիտատ պուլընարբրըմասը հայրզ հիսապ ճեավէլլերի, բիյազի էլլենճէլէր վէ սարբէ կիպի մուհիմ մատատլերի միւհթէվի արը։ Էսէր կէլճէք հաֆթա մէվզբի ֆիրուխթա վազ օլընճագ արը. ֆիյաթը Տէրսաատեթատ 2 վէ Թաշրա իչիւն 2.10 բարա, մէմլիքը էճնեպիյէ իչիւն 60 սանթիմ արը. 10 քիթապ ալատա պիր քիթապ հէսիլէթինն վէրիլճէք արը։ «Նեվալ»ը նէշրի չախի օլուպ, արզու իտէնլեր կազէթամզը մուարիրը մէսուլ վէ մուհարրիրի Վարժապետաքան Յակոբ էֆ.ի ազզրուտան ազզրուլա միւրաճաաթ իտէպիրլեր։

ԱՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳԱԼԱԹԱՂ ՎԷ ՍԸՐՊԻԱ ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒՂԱ ԳԱՐԵՐԸ

Զէթինէ 24 Սեպտ.— Գարատաղ հիւքիւմէթի՝ Արնավուտլուգ վազատլարընը պէօյիւք պիր արզգաթլա Թագպիլ իսիյօր։ Արնավուտլարընն միւթէմատի Թէորրուզլարընա գարշը հուտուտը միւատաֆէտ իթմէք իւզրէ, օրալարա ասքէր կէօնտէրիպ հուտուտա մուհաֆազա գարատանընը Թագվիյէ իթմիշտիր, մահէզա հիւքիւմէթ՝ էկէր ահվալ աղզրլաչատա պիլէ. տահա զիյատ չիտէթլի Թէտպիրլեր էլէ ալմագ մեճպուրիյէթինատ սէյրլ արը։

ՍԸՐԲ ԱՍՔԵՐԻ ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒՂԱ ՀՈՒՏՈՒՏՆԸՆԱ ԻԼԷՐԼԷԳՕՐ

Գէլէրա 24.— Պիր հմրնամէի գրալի՝ Արնավուտլրղա գարեը հարաքէթ իչիւն Տրին Ֆըրգասընընի թէֆիլինի էվ իթմիս տիր, պու ասքերլէր զաքեն Արնավուտլրգ հուտուտընա տօղրու իյերլիմէկէ պաշլամիս տր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ՔԷՕՑԼԻԻԼԷՐԻՆԵ ՀԻՒՃՈՒՄ

Սօֆիա, 24.— Պուլկար Թէլէկրաֆ ագանսընատան. «Միթրամիցա հէվալինէ քեպրին Վլասովից վէ Որչ քեօյլերի եազընընատաքի Պուլկար հուտուտ զարազօլարը Սըրպ ասքերի վէ Թիրք պաշըպազուզլարը հիւճումընա օգրամըշլար արը։ Թիֆֆենկ Թէաթիսի սաաթլարա սիրամըշ արը։

Բարիզ, 24.— Եունան գրալը սապակլալըն Լոնտրայա տօղրու եօլա չըգմըշ օլուպ, օրատան տա էսթպրունա կէճէճէք արը։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

—ա—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱԸ

1913, 12/25 Սեպտ.

	Ղրշ. բբ.
Օսմ.իւնիֆիյէ ազչամագը.	94.29.—
» » էն եիւքսէք	95 08.—
» » էն աշաղը	94.29.—
» » պու սպհ.աչըլ.ք.ք.	93 36 —
Բուսմէլի Շըմէնտագ.գաբ.ֆր.	196 — —
» » էն եիւքսէք »	197.—.—
» » էն աշաղը »	196.—.—
» » պու սպհ.աչըլ»	193.75.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսի Ֆոնտ.	Էժբա.	1886ֆր.	334.50
» »	»	1903 »	268.—
» »	»	1911 »	267.—
Գանգ Նասիոն.	Կրէս	1880 »	428.—
» »	»	1904Լ.Օ.	5.09—
Լավրիսմ մասէնի		ֆր.	51.50.—
Թրանսվալ		»	30.—.—
Ջորբրբա		»	27.—.—
Ասլան չիրքէթի		Լ.Օ.	6.80

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շերքէթի	Լ.Օ.	5.75.—
» Բէժի »	Լ.Օ.	17.—.—
Թրամվայ ազքսոն	Լ.Օ.	27.62.—
» Ժուխանա	Լ.Օ.	16.62.—
Շերքէթը Խայրիէ	Լ.Օ.	10.50.—
« » Ժուխանա	Լ.Օ.	5.50
Ազսիան Անաթոլ	Ի.Լ.	15.50.—
Սթանպոլ Սու Շերքէթի	ֆր.	406.—

Շ Ն Թ Ց Ա

ԿՂԱԹԱ ԱԹԱՆՊՈՒԼ

ՄԷՎԱՍԻՄ ԽԻԹԱՄԸ

ՊԷՕՑԻԻԹ ՍԱԹ

ԽՐՏՎԻԼԱԼ ՄԱՑԱԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԴԱՐՏԱՆ Կաթոլիկոսն սիւվար օլորը Սամանիչ մսոթա - վաթօր Ակիսեպս.ին 28ինճի բազար կիւնիւ Իսքէնտերիչէնն Տէրասաանէթ վէ սեպս.ին 30ինճի սալը միւվասէլէթ վէ սեպս.ին 30ինճի սալը կիւնի էօյլէնէն սոնրա ալաֆր.սասթ 3սէ Միսիրլի, Իզմիր վէ Բիրէյ օղրայարագ Ֆամակիւսթա, Լարնակա, Լիմասա Դրպրդ վէ Սուրիա Թարիգիյէ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իսէնէք տիր։

ԴԱՐՏԱՆ Ֆինալալին սիւվար օլորը Սահակ բասթա-վաթօր սպս.ին25ինճի կիւնիւ Սուրիա խաթթունան Տէրասաանէթէ միւվասէլէթ վէ օգօս.ին 27ինճի ճմ. էրթէսի կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա սասթ ալաֆրանկա 4սէ կէլիպօլը, Զանագ-Դալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սապդը, Բատօս Մէրսին, Իսքէնդէրուն, Թարսապուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տիր։

Վաթօրսա էլէքթրիք գրյաը պուլնմաղը կիպի, եէմիգլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուգրա իւզէրինէքի չարապար տախի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Պու պապէտ զիյատէ թաֆիլաթ իսթէյէնլէր Դալաթասա բրնթրմ իւզէրինսէ Մէյմէնէթ խանրնասաքի մէրքէզ սէնդիքէսի վէ եալնս Սթամպօլսա Վամատ Սուլթան խանրնասաքի չիպէյէ միւրաճասաթ իթիմէլի տիրլէր։

ՎԻՆԼԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրուշ.
Իսթիյասի ապէսի՝ 39,000,000 »
Մէրքէզի իսարէսի Վիեննասա արբ.
ՏԷՐԱԱՍՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Փասաքօյսէ, (ՍԹԱՆՕՂԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՒՆՏԱ այրէնա չիպէսէրի վար արբ)։

ՍԱՀԻՐ ՇԻՊԳԷՆԷՐ

Ակբամ, Օսսիկ, Պէնլիգ-Պիէլա, Գօզէն, Պրիւն, Բէյթա, Գիւավէյա, Զէրնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Բարլսպաա, Բլուժէնֆիւրթ, Բրաքօվ, Լէմպերկ, Մարիշնպաա, Մէբան, Բիլրն, Բրակ, Բրօռնից, Բրզամիել, Սէն-Բօլթն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէյնն, Վիլսի վէ Նէսօքտա։

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը էր նէվ պանդա մուամէլաթը իսրա էաէր։ Պիլթաստա հրասաը ճարի իւզէրինէ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնէսաթը թիւճճարիէ թէվհիտթը մուգապիլինսէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԳՕՆԹՕ էաէր Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպկէնին վազրճա չէհրլերինէ չէքիլեր, թիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլեկրաֆլարը վէ մէմուրի էճնէպի իւզէրինէ քէչիրսէ էահիմ, աէնէասը թիւճճարիէ պէհլիվանլար թահսիլ էաէր։

Վինլէր Պանգ Վէրացն պանդասը հիրիսթիսի օլարագ իսարկ ստանցրը բախնա կրմէրկ, պու ՍԱՆՏԷԳ հասաբ սաղոթի 50 գրշ. ալթան ազէտ վէ սահա գիյասէ մէպլուղի 100 սէ 3 պուսաղ ֆայիզա գասպլ էթմէնքսէ տիր։

ԴԱԼԱԹԱՍԱ միւէսսէսա եամիլէսի թէլեֆոն էսիլէն ՍԱՆՏՍ տիթմէմ Տէմիր ԳԱՃԱԼԱՐ ֆիրացա վէրիմէքսէ օլուպ, դոցալոր գայիֆ միւթեսիլ ֆէթիթա խյսոր եսիլմէկ վէ ֆէվկալատէ թէսմիսսաթը պուլունմագտա արբ։

ՀԱՐՊԻՒՅ ՆԻԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱԼԱՐԸ

§ Սէրոյ Պրունսուտա քեարին էրզագ անպարբունը բրնթրմը իչիւն պիրէր Թանլըգ 3 մէթրօ լրթիֆա գալարբը վէ 3 մէթրօ մէսաֆէսէն ալը միւթեհարիք 2 սաէտ վինչին միւպահասրնա լուզում կէօրիւմիւշ տիր. իհալէսի չէհրը էլուլը 16ինը բազար լրթէսի կիւնիւ իհրասը մուգարրէր տիր. մէկոնա թարիֆնամէ վէ բլանլարընա մուվաֆիգ օլարագ լրթայէ թալիպ օլանլարին եէվմը մէգթիրաէ զէվալի սասթ 3 բասաէէրինսէ Հարպիյէ նէզարէթի Պայթար միւֆեթիրը ումումիկնէ միւճասաթ գօմիսիօննա միւրաճասաթ էյլէմէլերինին ճէրիսէի ֆէրիսէլերիւլէ իլանը միմթէմէննա արբ։ 3—2

Պաշատէ մուհարբէր էչէանին հիզալարընա մուհարբէր թարիխլերէք միւնազասարը վէ ֆիյաթլարը հասաբ իթիսարա կէօրիւտիկի սուրէթէ ամը կիւնլերէք իհալիլերի իհրա զալընմաղընան չէրայիթնի էօյրնմէզ խթէյէնլերին հէր կիւն վէ իթայէ թալիպ օլանլարընէյարը մուայնէլերինսէ Լէվգիմաթը ումումիյէ տայիրէսի միպահասաթ գօմիսիօնընա միւրաճասաթ էյլէմէլերի։ 3—2

§ 1 միլեոն քիլո եերի ֆասուլա, 20 միլեոն քիլո արբա, 3 միլեոն քիլո սապիգ, 7 պին չէք Հօլանտա բիրինճի, 500 քիլո էթ սուը գոնսերվէսի (12 էյլուլ 329 բէնճէնպիհ)։

300 պին քիլո սապոն, 500 քիլո սիւտ խիւլասաը (14 էյլուլ ճումա էրթէսի)։

Ճիհէթը սաքերիյէ իչիւն մուգթազի օլուպ պալատէ էճնաս վէ մէգասարի մուհարբէր ազամ մուայնաթ մէվզրի մինադասասա արբ. իհալէի գաթէյէրի զալատէ հիզալարընա մուհարբէր չէհրը հալիսա 12 ինճի վէ 14ինճի կիւնլերի իհրա օլընմաղագ արբ. իթայէ թալիպ օլանլարը էյամը մէգթիրէսէ վասաթի սասթ 3 բասաէէրինսէ միւպահասաթ գօմիսիօնընա միւրաճասաթլարը։ 3—2

§ Մէրզրօսդօպ էթիւվ Օթօգալվ վէ սարէբ կիպի օն թագրմ ալեաթ վէ եասվէթը պագթէրիօլօժիյէ մէվզրը միւնազասայա վազ իսիրմէ օլմազլա չէհրը յլուլը 15ինճի իթիպարէն միւնազասայա միւպայէրէթլէ իլլու իսիթամընա ինալեի գաթիյեսի իհրա զալընմաղընան ալեաթ վէ եասվէթը մէգթիրեենին էվասֆ վէ չէրսիթինի անլայրագ իթասընը թալիպ վէ միւնազասայա սասիսի օլանմաղլարընն եիւզսէ օն թէէմինաթ ազէլերինէ պէրասէր Հարպիյէ նէզարէթի Պայթար միւֆեթիրը ումումիկնէ մէրիսէի ֆէրիսէլերիւլէ իլանը միմթէմէննա արբ։ 3—2

ՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Նաֆիա նէզարէթի սաիրէսի սէվայիր ազլամը օսալարընա գոնլլաաց զօպալարընն վազ վէ թամիրի վէ պօրը վէ լէվզիմաթը սաիրէսինին միպայասը միւնազասայա վազ օլունարագ չէհրը հալը բուսմինին 18ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ իհալէի էվվէլկիյսինին վէ 21ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ եիւզսէ 5 թէնզիլիւլէ իհալէի զաթիյէսինին իհրասը մուգարրէր պուլունմէզ օլուսուղունան թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ազէլսինի միւսթահսիլպէն հէր կիւն զէվալի սասթ սէօրսէ զասար նէզարէթը միւտարիլիյա լեվազիմ իսարէսինէ կէմէլերի իլան օլունուր։ 3—1

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԷՖ. ԻՏԱՐ.ՏԷՆ.— Սէյրը Սէֆային իսարէսինին իսկէլէրինսէ զասրս վէ վարօրլարընա մուայնէ մէմուրլարընան իսթիհսամ օլունմագ վէ չէրի 40 ղրուշ վէրիլմէք իւզրէ 9 էֆէնտի ալընմագագ արբ։

Սինէրի երիմհանն տուն, 30ասն էֆզուն օլմայանլար պա արզուսիզ — Սէյրը Սէֆային միւարիյէթը ումումիկսինէ — մրբասաթ իսէպիլիրլեր. արզուհալարա նուֆուզ թէզքերէսի իլէ լազալ բրլարիյէ չէհա։ Էթնամէսի մէրպուր օլմազ արբ. արզուհալարը չէհրը ճարլինն 1ինճի բէնչէնպէհ կիւնիւ զէվալի սասթ 12յէ գասար գապալ օլունուր. եվասը վարիսինին թէպզիզնատէն սոնրա մուայնէսի սբհիլ վէ միւասպէգա իմթիհանը իհրա օլընմագագ կիւնլեր այրընա իլան իսթիլեճէք տիր։

§ Սէյրը Սէֆային իսարէսինին գասրս վէ մէվզրը մէմուրլարը իչիւն եվվէլքի իլան վէճճ իլէ պու կիւն զէվալի սասթ 12յէ գասար միւրասասթ իսէճէք էֆէնտիլերին արզուհալարընա մերպուր վէսայիզը բէմմիկլերինին թէպզիզաթը պու ազամա զասար իհրա վէ իքմալ իսթիլեճէք տիր։

Եարընքի ճումա կիւնիւ սապահլայը զէվալի սասթ 9ասա արզուհալ սահիպլերինին մէրքէզը իսարէսէ պուլունմալարը լազմ արբ, եվասը տերեճէի քեռաֆիյէսէ կէօրիւլենլերին մուայնէի սբհիլլերի իհրա իսթիլեճէք վէ պասէզվալ սասթ ալիր սէ միւասպէգա իմթիհանընա իպիթասը օլունմագագ արբ։

Մուայնէն սասթլարտա իսպասթը վիճուա իթմէյէն էֆէնտիլեր մուայնէ վէ միւասպէգալա սասիսի օլամայանմագլարընան վազրի կէչիրմէմէլերի թէմինի օլունուր։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Մուայնէսրը սաքերիյէ իչիւն լիզում օլան լսրմ 4 ղրուշ 39 պուչուգ բարա ֆիյասլա թալիպ եօհասխսասէ օլուպ ֆիյասը մէգթիրէսէն սահա զիյասէ իհրասը թէնզիսթա թալիպ օլանլարը Շէհր էմանէթինասէն վէ եահսա ճեկիպլեր ճեմիյէթինասէն ալընմագլարը վէսայիգ վէ 3500 լիրայի Օսմանի սէբզիթօ ազչեսինի միւսթահսիպէն իհալէի զաթիյեսինին իհրասը մուգարրէր պուլունան չէհր հալը բուսմինին 1ինճի բէնչէնպէհ կիւնիւ պասէզասրը սասթ 3սէ Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրմունճի սարբէսի լէվազիմ գօմիսիօնընա միւրաճասաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 8—3

SOCIETÀ ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI
SOCIETÀ ANONIMA-SEDE IN ROMA
CAPITALE SOCIALE L. 10000000 - INTERAMENTE VERSATO

ՍՕՑԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ ԴԻ ՍԷՐՎԻՏՅԻ ՄԱՐԻԹԻՄԻ

ՊԷՅԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Սեպտ. 20 ճ. էրթէսի՝ «Գօանիա» թասուպ վէ Վատնասան։

Սեպտ. 20 ճ. էրթէսի՝ «Թուրինօ» Վենէտիկ-Պրինտիզիէն։

Սեպտ. 23 սալը՝ «Պուլկարիա» Վենէտիկէն։

Սեպտ. 27 ճ. էրթէսի՝ «Մոնթենէկրօ» Անատօլուսան։

Սեպտ. 27 ճ. էրթէսի՝ «Միլանօ» Վենէտիկ-Պրինտիզիէն։

ՀԱՐԱՒԼԻՔ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Սեպտ. 21 բազար՝ «Գօանիա» վաթօր գաբասան Պիաց, ազչամ սասթ 6սա Զանագ գալէ, Սէլանիկ, Բիրէ, Բաթրաս, Դօրիսս, Սանթի Դարանթա, Պրինտիզի, Պարի, Պարլեթթա, Անգօնա, Վենէտիկէ. (պու վաթօր Դալաթա բրնթրմանան հարաքէթ իսէնէք տիր։)

Սեպտ. 23 սալը՝ «Թուրինօ» վաթօրը գաբասան Բիւօթի, սապահ սասթ 6սա սէյրը սիւրաթ խաթթունա, Բիրէ, Բաթրաս, Դորիսս, Պրինտիզի, Վենէտիկ, Թրիեսթէ, Պրինտիզի վէ Վենէտիկէտ մէրքէզ եվրօպա իչիւն սիւրաթ գաթարլարընա թէսսաուիֆ. (պու վաթօր Դալաթա բրնթրմանան հարաքէթ իսէնէք տիր։)

Սեպտ. 24 չարշ.՝ «Պուլկարիա» վաթօրը գաբասան Տի Մագգօ, ազչամ սասթ 3սէ Վարնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլ։

Սեպտ. 28 բազար՝ «Մոնթենէկրօ» վաթօրը գաբասան Բիւօ, ազչամ սասթ 6սա Զանագ գալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Դորիսս, Սանթի Դարանթա, Պրինտիզի, Պարի, Պարլեթթա, Անգօնա վէ Վենէտիկէ։

Սուրիա վէ Մերսին իչիւն տախի եօլը վէ էմիրատ գասպալ օլանը։

Տահա զիյատէ թաֆիլաթ ալմագ իւզրէ բրնթրմ իւզէրինսէ Խիտավենտիկեար խանրնասա նօ. 1 վէ 33սէ զումանինանն մէրքէզ իսարէսինսէ, Սթամպօլսա Պազչէ Դարբուսրնսա Լաթիֆ խանրնասա նօ. 1 վէ եա Պէյօղլունասա զապրիսան ճասաէսինսէ նօ. 10սա Թոզ Դօզգէսրն Ամէնթ չիպէյլէրինէ վէ քէզա Պէյօղլունասա Անթուան սարթթմանընասա Վիեննէր Պանգ Ֆէրայն եօլը իսարէսինսէ միւրաճասաթ օլունմասը լազմ կէլիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

329 սէնէսի սեպտ.ին 14ընը ճ. էրթեսի կիւնիսէն իթիպարէն իլանը սախէրէ ուէկին հիլաբ սահիլեր վաթօրլարընն թարիֆասը արբ։

ԵԷՎՄԻՇ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱՂ
Ս Է Ֆ Է Ր Լ Է Ր
Քհօրիւտհն Ասպյար
վէ Անատօլու ճանիպիճէ

Ս. Տ.

7 50 Հէյպէլի Գ. ասա

8 45(*) Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գեօյիւք ասա,

9 30 Մօտա, Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի Գ. ասա, Դարթալ Բէնտիք, Եալովա,

2 30 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. ասա,

3 30 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. ասա

4 50 Գուրկազ, Հէյպէլի, Եալովա, 5 Դրնալը, Գ. ասա, Դարթալ, Բէնտիք.

5 45 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. ասա, Դարթալ,

6 45 Դրնալը Գուրկազ, Հէյպ. Գ. ասա,

Ասպյարտան վէ Անատօլու ճանիպիճէն
Քհօրիւլէ

6 15 Գ. ասա, Հէյպ. Գուրկազ, Դրնալը,

6 30 Դարթալ, Գ. ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը (Գ. ասասան սասթ 7սէ)

7 Բէնտիք, Դարթալ, Գեօյիւք ասա, Դրնալը, (Գեօյիւք ասասան 7 50սէ)

6 30 Եալովա, Հէյպէլի, Գուրկազ,

9 Գ. ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը

10 45(*) Գ. ասա Հէյպ. Գուրկ. Դրն. Մօտա

11 50 Գ. ասա, Հէյպէլի, Գուրկ. Դրն.

1 45 Եալովա, Բէնտիք, Դարթալ, Գ. ասա, Հէյպ. Գուրկ. Դրնալը, Մօտա (Գ. ասասան 3 45սէ).

5 05 Գ. ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԹԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Քհօրիւտհն Ասպյար վէ Անատօլու
ճանիպիճէ

Ս. Տ.

8 30 Մօտա, Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ասա, Դարթալ, Բէնտիք, Եալովա

9 30 Մօտա, Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ասա

10 30 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ասա

6 45 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ասա, Եալովա

5 30 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ասա, Դարթալ, Բէնտիք

6 30 Դրնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ասա.

Ասպյար վէ Անատօլու ճանիպիճէն
Քհօրիյէ

6 30 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը

7 45 Բէնտիգ, Դարթալ, Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը, (Գ. Ասասան սասթ 7 30սա)

6 30 Եալովա, Գ. Ասա, Հէյպէլի, (Գ. Ասասան 8սէ)

8 40 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը

3 45 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը

2 15 Եալովա, Բէնտիգ, Դարթալ, Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը, Մօտա, (Գ. Ասասան սասթ 4.50սէ)

6 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Դրնալը, Մօտա

ԳԱՏԸՐԻՕԳ ԽԱԹԹԸ
Քհօրիւտհն Գասբ Քհօյիւճհ.

6, 6.45, 7.30, 8, 8.30 9, 9.30, 10, 11, 12.15, 1.30, 2.30, 3,30 4.30, 5, 5.30, 6, 6.30, 7. 7.30,

Դասրքէօյիւճհէն Քէօբրիյէ, Երնէ այրը սասթլարտա վաթօր հարաքէթ իսէնէք տիր։

(*) Իպու սէֆէրլերէ եիւք գասրսլ օլանը։

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի ԲԱՆԿԱԼԻԹ (Կ. ՊՈԼԻՍ)

Վարժարանս կը բացուի 4/17 Սեպտեմբերին՝ 1918 միւնոյն ուղղութեամբ և ծրագրով։

Վարժարանս ունի արդի երկրորդական դպրոցներու (էօլ սրզօճներ մօտերն) ծրագիրը, մշակվարին պիտոյցը յարմարցուած։

Լեզուներ.— Հայերէն, Տաճկերէն, Գաղղիերէն, Գերմաներէն և Անգղերէն։

Գիտութիւններ.— Ուսողական, բնագիտական, բնապատմական, պատմական, որոնք կ'ուսանուին Գաղղիերէն և Գերմաներէն լեզուներով։

Առեւտրական գիտութիւններ.— Աշխարհագրութիւն, հաշուակալութիւն, վաճառականական թղթակցութիւն, Գաղղիերէն, Գերմաներէն և Անգղերէն լեզուներով։

Ուսուցիչ.— Ներքին և արտաքին 20 ուսուցիչ կը դասախօսեն։

Վարժարանս իրաւունք կը վայելէ տարին մէկ աշակերտ Վիեննայի ռեալական բարձրագոյն վարժարանը Թուշակառը (պուրսիկ) ղրկելու։

Մեր վարժարանէն շրջանաւարտ եղողները կրնան առանց քննութեան Վիեննայի, Բարիզի և Գերլինի համալսարանները յաճախել։

Նորամուտ աշակերտաց արձանագրութիւնը կը սկսի Օգոստ. 20էն սկսեալ ամէն օր մինչեւ կէս օր։

Հ. ԳԷՈՐԳ Վ. ՓԱՆՋԻԿԵԱՆ
Վարիչ՝ Վիեն. Մխիթ. Վարժարանի
10—5

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

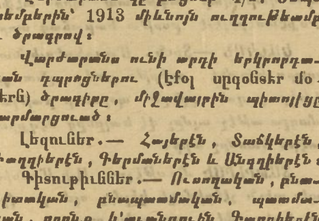
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

եթէ դուք կամ ձերինները գոյն չունիք, ցաւ էք, ախորժակնիդ եւ քուներ նիդ փախած է, պատճառն այն է որ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ

ԱՔՕԹԸ

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ, ԴԻՒՐԱՄԱՐԱ



Միեսս պահանջեցէք այս դեղը ամէն «Զինորսը» մարդոյ որ էմիլսիոն Սէօքին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մօրիս ձկան իւղով, եւ կիրառուած ինքնօգնութիւնով. առաջնոյն ձեզի պիտի տայ արիւն, ուժ, առողջութիւն եւ ամէն ինչ որ առողջութիւն կախում ունի, որովհետեւ էմիլսիոն Սքօթ ուժարհիս ամէնէն զուտ, ամենէն անեղծարար եւ ամէնէն կազդուրիչ դեղ-սնունդն է։

ԿԸ ԾԱԽՍՈՒՄ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միւսիրը մեսսայ՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ ԷՄԼԱՔ ՄԻԼՕՂԱՅԻՏԷՍԻ

Գեհիրը	Մուամիլէ	Ամ	Բեհինճն	ճիճս վէ	Ճեվիյլէ մեկզը	վէ միւօքիմիլարը
						սաիրեսի
35500	7818	303	Ֆէնէր Եօլընտա Մէրտիվէն քէօյ ճասաէսինսէ 165 արշին արսա իւզէրինսէ մէպին 9 օտա, 1 չէթր արաբ, 2 սալսն, 2 մաթպախ վէ 1 գուլուր հավի ալյամլրգ ճիհէթիլէ 29) արշին արսա իւզէրինսէ մէպին 17 օտա վէ 1 համամ վէ 1 համամ օտասընը վէ 1 գուլուր հավի հարէմ ճիհէթինի վէ 1 պաղչէվան օտասը վէ 1 խուրշ վէ արաալարը վէ թախմինէն 9 տէօնիւմ էշճաբը միւամիրե վէ դայրը միւամիրէյի հավի պէր պապ քէօչքին թէմամը։	Մէտեուսընն իսմի՝ Սամի պէյ
15500	11405	310	Մագրիքէօյինսէ Շըմէնտաքֆէր ճասաէսինսէ 10 նօ.ր 176 արշին արսա իւզէրինսէ մէպին 2 զաթը քէսքիր վէ 1 զաթը սխյաղ 3 զաթատն իսպարէթ 12 օտա, 1 մաթպախ վէ 1 թուլումպալը գուլուրը վէ թախմինէն 300 արշին պաղչէյի հավի պէր պապ խանէնին թէմամը։	Մէտեուսընն իսմի՝ Սէի Բիրա պէյ

Պալատէ մէվզը վէ միւշթէմէլաթը մուհարբէր էվլաքը մէրհունսէ «61 կինն» միւատէթլէ իհրա զըլընան միւզայէսէի ալէնիյէ նէթիճէսինսէ հիզալարընա մուբազամ ֆիյաթլարա թահիլլերի էօհասխսինսէ թէքզարրուր իսէրէք մուվազգաթ զարարատէրի քէչիրսէ զըլընմը) օլմազլա, 100սէ 5 զամմ իլէ թալիպ օլանլարը թարիխը իլանատն իթիպարէն «31 կինն» զարթնատա Սամտրգ խաբէյինսէ միւրաճասաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 10 իյլուլ 329

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՔՄԻՍԻ 1284

ՀԻՄԱՅԻՄԻԼԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՀԷՖՃԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԴՐԷՏԻՄԻՆԻ ՀԱՑԻՋ ՏԻՐ

Սբանպօլսա Ճբղպլ օղլուճսա տարհի մախսուսսեսի

ԱԳՕՋԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Ֆիր սեճն վէ տահա զիասէ վասէ իլէ պրագզլան բարալար իչիւն սեճնվի 100սէ 5, վասեսիզ հիսապը ճարի սուրէթիյլէ, եանի իսքենիյիտիկի զեմանի պրնմագ իւզրէ պրագզլան բարալար իչիւն սեճնվէ 100սէ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վասեսիզ զապտլ իսիլէն ազչէ պիր չարեէք լիրասան 200 լիրայա զամար տիր։

ԹԵՎՏԻՃԱԹ ԷՐԹԻՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻԳԱՐԷՆ ՖԱՅԻՋ ՀԻՍԱՊ ԻՏՏԻՐ

Էլլի լիրասան Ֆազլա վասէյի թէվեիլաթ ասհապր արզու իսէրլեր իսք էս իւսվարէրինին Ֆայիզինի ման պէ ման մուզասսաբէն տպզ իսէպիլիրլեր։

ԱԳՕՋԻ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճեվնճեւաթ վէ Ալթաուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիլաթ մուզապիլինսէ սեճնվի 100սէ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իսէր։

ՔՈՒՆԱՐՏ ԼԱՅՆ CUNARD LINE

ԷՆ ՊԼՕՅԻՒԹ ԻՆԿԻՎԻԶ ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԸՐՈՒԼՅԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐՔԱ 4½

Սթանպօլսոյ հարաքէթ Թրիսքի-Նիւ Եօրգա, Նաբօլի-Նիւ Եօրգա, Նաբօլի, Պօսթօն Այրսսք, Մարսիլիա-Պօսթօն Այրսսք։

Զայէթ էհվէն չարթլարը Ամէրիգայա (Հավանա), Պահիա, Աւսթրալիա վէ արունանարն հէր թարաֆինա եօլընը։

Մէգգիր զումբանիանին վարօրլարը ղայէթ ճէպտա օլաուղկիպի իքի, իւչ, ալօրթ ազուրը օլուպ բէք սէրի հարաքէթ իսէրլեր։ Հէբսի ամ էլեգթրիքալ Քէնվիր իսիլմիշ, Թէճամը հավայա մախսուս ալէաթլա վէ Թէլսիզ Թելեկրաֆլա Թեճնիկ իսիլմիշ տիր։

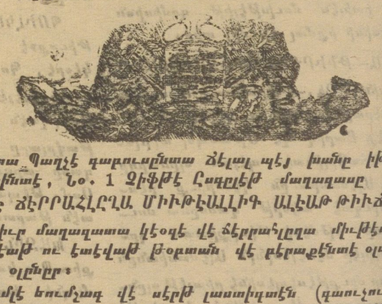
Հէր վարօրտա Թպպկա պուլունմաղը կիպի դայէթ նէֆիս վէ միւքէմմէլ Թասմլար վէրիլիր. Թրիճսթէճէքի էն պէօյիւք բրնթրմ խսկէլէսի պու զումբանիայա տիս տիր։

Բաթրաս Թարիգիյէ չիմալի Ամէրիգայա վէ Լիվերբուլ Թարիգիյէ պիրթիւն Կիկիթերա վէ չիմալի Ամէրիգայա էմթասա զապտլ իսէր։

«Բաֆկա» վաթօրը Լիվերբուլսան Թիւճճար էմթասընը համիլէն ալաֆր. սեպտեմբեր 25սէ լիմանընմզդա պէքլէնիյօր։

Հէր կէօնս մաիլսաթ ալմագ իսթէյէնէրկէսլաթասա Դարա Մուսթաֆա բաշա ազազրնասա բրնթրմ իւզէրինսէ նօմէրօ 94սէ իլէ զաթասա նօմէրօ 5սէ զումբանանը ումումի ամէնթալարը Վալթեր Սիկը վէ չէրբէքասընա միւրաճասաթ էթմէյի տիրլեր։ Հէր Թարաֆասա ամէնթա արանչօր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլսա Պազչէ գաբուրնասա ճէլալ պէյ խանը թթթ սալինսէ, նօ. 1 Զիթթէ Ըսգէլէթ մաղազասը

ԿԵՕՋԷ ՎԷ ՃԵՐՐԱՀԼՐՂԱ ՄԻՒԹԵՆԱԼԻԹ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէգգիր մաղազասա կէօվէ վէ ճերրահլրղա միւթենալիթ մնվաի ալէաթ ու էաէվաթ Թօքասան վէ բէրաքէնսէ օլարագ չրիրուխթ օլընը։

Եզճիւմէ եուճդագ վէ սէրթ լասարդէն (գասուչուսան խամաւլ մէվասաթ մուխթէլիֆէ, դասրզ պաղլարը, ճնվաի էրինկալար, եէլեթրիք մաքնասարը. մոգան իւլ հավա (պաֆիսէրթ), մոգան իւլ հարաբէ (թէրմամէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլունմագտա արբ։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարբչաթ վէ թամրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրբէօհտէ իսէր։

ԷՕՓՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԵՄ

Եվրօպասան կէլէն գաթրան սուլարընն քաֆֆէխսէ էգէր հինէթ միւրաճճան վէ լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօգմագ։

Մէչնուր Օսմանը վէ եէնէպ թասիպլերինին մագնարը թադտիրի օլուղը կիպի լէգեիմէլ միւթէլէֆա տօգթ. Խօրասանճեան էֆ ունին թադտիրամէսիյլէ բիւճճանիյէթի թասվիպ վէ Մէգթէպի Թրպպիյէի Շահանէ տախի թասիդ կէլմէյ տիր։ Գրիւ քանէ սէրկիսխանէն ալիթուն վէ կիսմիսլ միսալեայա նակ օլարագ կիպի Գրուսա սէրկիսխանէն ալ ալիթուն միսալեայա նակ օլմէյ տիր։

Իչիլեճէք սու տէրուսինէ պիր գահվէ գայրը աթ-լարագտա, պուլարգ խասթալարգտրասան վրգայէ վէ մուճճաղաղ լիսէր։

Կէօյլուս նէգելերինէ, էօքսիրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս տարլարընա, վերէմին պաչանկրեարընա, տէրի խասթալըգարընա վէ խարաբ եօլու բահաթաքզրզրընա ֆայտէպակաչ տիր։

Սթամպօլսա մէչնուր տէբօ վէ էճզախանէլերինսէ պուլունը։

Ուսմամի տէբօսը եէնի բօսթախանէ գաբշրարնասա Օսմանը էճզաճի Թպպիյէ տէբօսը տիր։

Ֆիյաթը 5 գրշ. տիր։